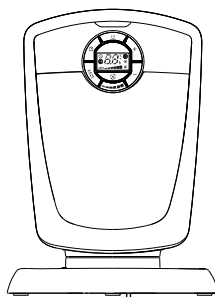


DeLonghi

CERAMIC FAN HEATER
RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE
KERAMIKHEIZER
TERMOVENTILATORE CERAMICO
KERAMISCHE VENTILATORKACHEL
TERMOVENTILADOR CERÁMICO
TERMOVENTILADOR CERÂMICO
КЕРАМИКО АЕРОΘΕΡΜΟ
КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР
TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL
TEPLOVZDUŠNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR
TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY
KERAMIKKVIFTEOVN
KERAMISK VÄRMEFLÄKT
KERAMISK VARMLUFTBLÄSER
KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN



Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Инструкции по эксплуатации
Használati útmutató
Návod k použití
Instrukcja obsługi
bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet

PG
ME 10

Voltage Wattage	See rating label	Напряжени е питания	см. табличку с характеристиками
Tension puissance	Voir la plaque signalétique	Feszültség teljesítmény	lásd adattábla
Spannung Leistung	siehe Typenschild	Napětí Výkon	viz identifikační štítek s technickými údaji
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche	Napięcie, moc	zob. tabliczka z danymi urządzenia
Spanning vermogen	caratteristichezie typeplaatje	Spënnung kraft	Se merkeskilt
Tension Potencia	véase placa de características	Spänning, effekt	se märkplåt
Voltagem Potencia	ver placa de especificações	Spænding	se specifikationsmærkatet
Τάση Ισχύς	βλέπε πινακίδα με χαρακτηριστικά	Virtajännite	katso arvokylttiä

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
 With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the followin code:

Blue:

Neutral

Brown:

Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which si marked with the letter L or coloured red.

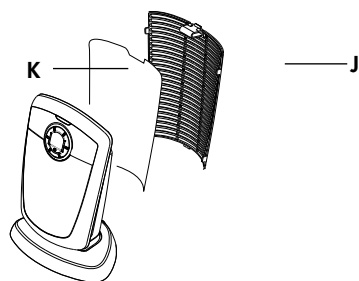
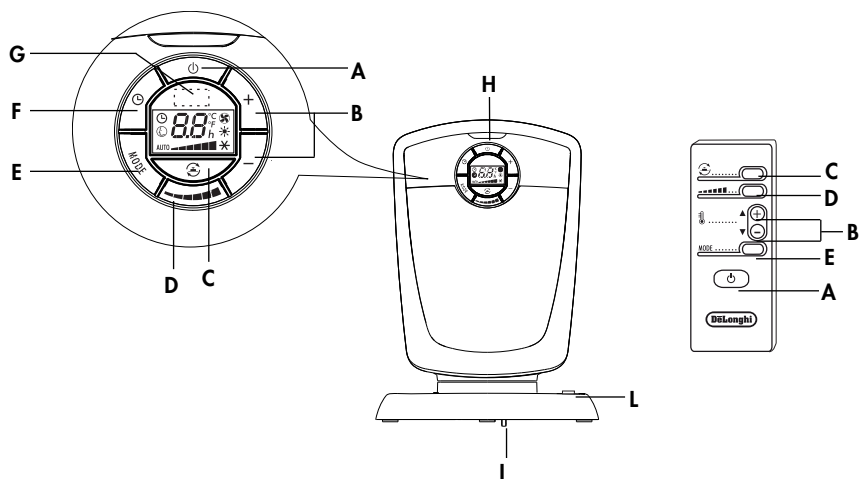


Fig. 1
 Abb. 1
 Елк. 1
 Рис. 1
 1. ábra
 Obr. 1
 Rys. 1
 Kuva 1

DESCRIPTION**A** ON/STAND-BY button**B** +/- regulation buttons**C** Swing button**D** Power selector button**E** MODE button (selects the operating mode)**F** Timer button**G** Remote control receiver**H** Indicator light**I** Tip over device**J** Grille**K** Filter**L** ON/OFF switch**ELECTRICAL CONNECTIONS**

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the V value indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 2004/108/EC ON RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION.

INSTALLATION

The appliance can be used on any horizontal surface.

Do not overload the electrical circuit. Avoid using the same socket for other appliances.

OPERATION AND USE

1. Plug the appliance into a mains socket.
2. Press the switch (**L**) on the base.
The appliance will emit a "beep" and the light (**H**) will come on. It will remain lit as long as there is power to the appliance.
3. The appliance is in stand-by mode and "- -" is displayed.
4. Press the button (**A**) to turn the appliance on. It will start heating with the current settings.
5. Press the **MODE** button (**E**) to select one of the following modes:

Heating (☀), → Fan (🌀), → Freeze protection (❄).

5.1 Heating (☀)

In this mode, the required temperature can be set by pressing buttons + and - (**B**) and selecting one of the power levels, **MIN**, **MAX** or **AUTO**, by pressing button **D** (🔍).

MIN power level: The appliance operates at minimum power, reducing energy consumption to a minimum.

MAX power level: The appliance operates at maximum power to heat the room rapidly.

AUTO power level: The appliance determines the power automatically according to room conditions.

5.2 Fan (🌀)

In this mode, only the fan is active and the appliance does not heat the room.

5.3 Freeze protection (❄)

In this mode, the appliance keeps the room at a temperature of 7°C to avoid freezing.

6. If you want the appliance to distribute the air flow over a wider area, press the swing button (**C**) (🌀).
The appliance will swing from right to left.
To stop the appliance in the desired position, simply press button (**C**) again.
7. To turn the appliance off, press button **A**, then press switch (**L**) on the base.

NOTE: The display can show the temperature in both °F and °C. To select, press and hold the + key for at least 5 seconds, then release.

TIMER FUNCTION

This function can be activated in any operating mode.

Delayed start: With the appliance in stand-by, press the timer button (F) (⌚).

The ⌚ symbol is displayed together with the hours left before the appliance comes on.

Change the hours using the + and - buttons (B), then wait a few seconds for the programme to be memorised. The "- -" stand-by and ⌚ symbols are displayed.

When the programmed time has elapsed, the appliance will come on with the previous settings.

Delayed stop: With the appliance on, press the timer button (F) (⌚).

The ⌚ symbol is displayed together with the hours left before the appliance goes off.

Change the hours using the + and - buttons (B), then wait a few seconds for the programme to be memorised.

The current settings and ⌚ symbol are displayed.

At the end of the set time the appliance switches off automatically.

To go back to operating without the timer, press the timer button (F) twice. The timer symbol (⌚) disappears from the display.

USING THE REMOTE CONTROL.

The remote control must be used with care.

- The remote control functions are the same as those on the control panel.

See the section "Operation and use" for a description.

INSERTING OR REPLACING THE BATTERIES

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two R03 "AAA" 1.5V batteries in the correct position (see instructions inside the battery compartment);
- Replace the cover.

If the remote control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and disposed of in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.

MAINTENANCE

- Before performing maintenance on the heater, always unplug from the mains socket.
- **During the season when the appliance is in use, clean the air intake and outlet grilles regularly using a vacuum cleaner.**
- Never use abrasive powders or solvents to clean the appliance.
- Remove the rear grille by pulling it outwards (fig. 1).
Remove the dust filter which retains impurities in the air drawn in from the room, blow on it lightly then replace in the appliance.

TROUBLESHOOTING

In case "PF" is displayed and a warning sound is emitted, there is a fault on the temperature sensor. If the problem persists, call the service centre.

If the appliance goes off unexpectedly:

- Make sure power to the appliance is on.
- Make sure the appliance is in a vertical position on a flat surface as otherwise the tip over safety device may have tripped.
- Check the temperature set and the timer.

The appliance may have gone off because the temperature set has been reached or the time set on the timer has elapsed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Do not use this heater near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- Do not use the appliance near walls, furniture, curtains, etc.
- The use of extension leads is not recommended.
However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- If the power cable is **damaged**, it must be **replaced** by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician **in order to eliminate all risk**.
- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4 m².

The heater is fitted with a **safety device** which switches it off in the event of accidental overheating (e.g. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again.

A **tip over safety device** turns the appliance off if it falls over or is positioned inappropriately in such a way as to jeopardise safety.



IMPORTANT: To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature.

WARNING: to avoid the safety system resetting accidentally, this appliance must not be powered through an external on/off device such as a timer, or connected to a circuit which is turned off and on regularly by the energy supplier.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A** Touche ON/STAND-BY
- B** Touches réglage +/-
- C** Touche oscillation
- D** Touche sélection puissance
- E** Touche MODE (sélection du mode de fonctionnement)

- F** Touche minuterie
- G** Récepteur de la télécommande
- H** Lampe témoin
- I** Dispositif anti-renversement
- J** Grille
- K** Filtre
- L** Interrupteur général

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de secteur correspond à la valeur en V indiquée sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation peuvent supporter la charge requise.
- CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2004/108/CE ANTIPARASITAGE.

INSTALLATION

L'appareil peut être utilisé sur n'importe quel plan d'appui pourvu qu'il soit horizontal. Évitez de brancher d'autres appareils sur la même prise pour ne pas surcharger le circuit électrique

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

1. Branchez l'appareil.
2. Appuyez sur l'interrupteur (**L**) situé sur la base. L'appareil émettra un bip et le témoin (**H**) s'allumera et restera allumé tant que l'appareil restera alimenté.
3. L'appareil se met en veille et l'écran affiche "- -".
4. Appuyez sur la touche (**A**) pour allumer l'appareil qui commencera à chauffer selon les programmations prédéfinies.
5. Appuyez sur la touche **MODE** (**E**) pour sélectionner l'une des fonctions suivantes disponibles :

Chauffage (☀), → **Ventilation** (🌀), → **Hors gel** (✕).

5.1 Chauffage (☀)

Ce mode permet de programmer la température désirée en appuyant sur les touches + et - (**B**) et de sélectionner l'un des niveaux de puissance : **MIN**, **MAX** et **AUTO** en appuyant sur la touche **D** (☺).

Niveau de puissance MIN : L'appareil fonctionne à la puissance minimum, réduisant au minimum la consommation d'énergie.

Niveau de puissance MAX : L'appareil fonctionne à sa puissance maximum, favorisant un chauffage rapide de la pièce.

Niveau de puissance AUTO : L'appareil détermine automatiquement la puissance de fonctionnement selon les conditions ambiantes.

5.2 Ventilation (🌀)

Ce mode ne laisse fonctionner que le ventilateur, donc l'appareil ne chauffe pas la pièce.

5.3 Hors gel (✕)

Ce mode permet à l'appareil de maintenir la pièce à une température de 7° C et d'éviter les phénomènes de congélation.

6. Pour diffuser le flux d'air sur une zone plus vaste, appuyez sur la touche oscillation (**C**) (↔). L'appareil oscillera de droite à gauche. Pour bloquer l'oscillation dans la position désirée, appuyez à nouveau sur la touche **C**.

7. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche **A** puis sur l'interrupteur (**L**) situé sur la base.
- REMARQUE**: l'écran peut afficher la température en °C ou en °F. Pour sélectionner l'unité de mesure désirée, maintenez la pression sur la touche + pendant au moins 5 secondes et relâchez-la.

FONCTION MINUTERIE

Cette fonction peut être activée à partir de n'importe quel mode de fonctionnement.

Allumage retardé: L'appareil étant en veille, appuyez sur la touche minuterie (F) (⌚).

L'écran affiche le symbole ⌚ et les heures qui manquent avant l'allumage.

Pour modifier les heures, agissez sur les boutons de réglage + et - (B) et attendez quelques secondes que la programmation soit enregistrée. L'écran affiche à nouveau "--" de veille et le symbole ⌚.

Dès que le temps programmé s'est écoulé, l'appareil s'allume avec les programmations qu'il avait précédemment.

Arrêt retardé: L'appareil étant allumé, appuyez sur la touche minuterie (F) (⌚).

L'écran affiche le symbole ⌚ et les heures qui manquent avant l'arrêt.

Pour modifier les heures, agissez sur les boutons de réglage + et - (B) et attendez quelques secondes que la programmation soit enregistrée.

L'écran affiche à nouveau les programmations en cours et le symbole ⌚.

Dès que le temps programmé s'est écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Si vous désirez revenir au fonctionnement sans minuterie, appuyez deux fois sur la touche minuterie (F). Le symbole Timer (⌚) disparaît de l'écran.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Utilisez la télécommande avec prudence.

Les fonctions de la télécommande correspondent à celles du tableau de commande. Elles sont décrites à la section "Fonctionnement et utilisation".

INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande.
- Introduisez deux piles R03 "AAA" 1,5v dans la bonne position (voir les instructions dans le compartiment piles). Refermez le couvercle.
- En cas de remplacement ou de mise au rebut de la télécommande les piles doivent être retirées et éliminées conformément à la réglementation en vigueur car elles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement

ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.

- **Pendant la saison où l'appareil est utilisé, aspirez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air.**
- N'utilisez pas de poudres abrasives ni de solvants pour nettoyer l'appareil.
- De temps à autre, retirez la grille arrière en la tirant vers l'extérieur (fig. 1). Retirez le filtre antipoussière qui retient les impuretés de l'air aspiré dans la pièce, soufflez légèrement dessus et remettez-le dans l'appareil.

DÉPANNAGE

Si l'écran affiche "PF" et que vous entendez un signal d'alarme, cela veut dire le capteur de température ne marche pas. Si le problème persiste, contactez le Centre SAV.

Si l'appareil s'arrête à l'improviste :

- Vérifiez s'il est alimenté.
 - Vérifiez si l'appareil est debout et sur une surface horizontale car le dispositif de sécurité anti-renversement pourrait s'être déclenché.
 - Vérifiez la température programmée et la minuterie.
- L'appareil peut s'être éteint parce que la température programmée a été atteinte ou parce que le temps programmé dans la minuterie s'est écoulé.

MISES EN GARDE

- Évitez d'utiliser le radiateur à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale
- Évitez d'utiliser l'appareil pour sécher le linge. Évitez d'obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (risque de surchauffe).
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Laissez toujours au moins 50 cm entre le devant de l'appareil et les meubles ou autres objets.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil contre un mur, un meuble, des rideaux, etc.
- Les rallonges sont déconseillées.
Si vous en avez vraiment besoin, suivez attentivement les instructions qui les accompagnent, sans jamais dépasser la puissance maximale indiquée sur la rallonge.
Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est **détérioré**, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur, dans un centre de service ou par un électricien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être installé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².

Un **dispositif de sécurité** arrête l'appareil en cas de surchauffe accidentelle (obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement).

Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le quelques minutes, supprimez la cause de la surchauffe et rebranchez-le.

Un **dispositif de sécurité anti-renversement** arrête l'appareil si celui-ci se renverse ou s'il n'est pas parfaitement stable.



IMPORTANT: afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une hausse de température dangereuse.

ATTENTION: afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle du dispositif de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un poubelle barrée.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- A** Taste ON/STAND-BY
- B** Einstelltasten +/ -
- C** Taste „Schwenken“
- D** Leistungswahlschalter
- E** Taste MODE (Auswahl der Betriebsart)

- F** Taste Timer
- G** Empfänger der Fernbedienung
- H** Kontrolllampe
- I** Kippssicherung
- J** Gitter
- K** Filter
- L** Hauptschalter

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Gerät angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung bemessen sind.
- DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2004/108/EWG ÜBER DIE FUNKENTSTÖRUNG.

INSTALLATION

Das Gerät kann auf jeder waagrechten Fläche aufgestellt werden. Der Stromkreis darf nicht überlastet werden, indem weitere Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen werden.

BETRIEB UND GEBRAUCH

1. Das Gerät an die Steckdose anschließen.
2. Dann den am Sockel befindlichen Schalter (**L**) drücken. Daraufhin wird ein „Piepston“ ertönen und die Kontrolllampe (**H**) schaltet sich ein. Die Kontrolllampe leuchtet solange auf, wie das Gerät am Stromnetz angeschlossen bleibt.
3. Das Gerät stellt sich auf Standby-Betrieb und auf dem Display erscheint „- -“.
4. Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes die Taste (**A**). Der Heizlüfter wird entsprechend den voreingestellten Einstellungen den Heizbetrieb starten.
5. Die Taste **MODE** (**E**) drücken, um eine der folgenden verfügbaren Funktionen auszuwählen:

Heizung (☀), → **Lüftung** (🌀), → **Frostschutz** (✖).

5.1 Heizung (☀)

In dieser Betriebsart können Sie durch Drücken der Taste + und – (**B**) eine der Leistungsstufen auswählen: **MIN**, **MAX** und **AUTO** durch Drücken der Taste **D** ().

Leistungsstufe MIN.: Leistungsstufe MIN.: Das Gerät funktioniert auf geringster Leistungsstufe, wodurch der Energieverbrauch auf ein Minimum reduziert werden.

Leistungsstufe MAX: Das Gerät funktioniert auf höchster Leistungsstufe, wodurch der Raum in Kürze warm wird.

Leistungsstufe AUTO: Das Gerät stellt sich, je nach den Raumbedingungen, automatisch auf die geeignete Leistungsstufe.

5.2 Lüftung (🌀)

In dieser Betriebsart ist nur das Gebläse eingeschaltet, sodass das Gerät nicht den Raum heizen wird.

5.3. Frostschutz (✖)

In dieser Betriebsart hält das Gerät die Raumtemperatur konstant auf 7°C, um die Frostgefahr zu vermeiden.

6. Wenn Sie möchten, dass das Gerät den Luftstrom über eine größere Fläche hinweg verteilt, drücken Sie einfach die Taste „Schwenken“ (**C**) (). Das auf diese Weise aktivierte Gerät schwenkt so von rechts nach links. Um das Gerät in der gewünschten Position zu blockieren, einfach nur die Taste C erneut drücken.
7. Zum Ausschalten des Gerätes die Taste A drücken, danach den am Sockel befindlichen Schalter (**L**) drücken.

HINWEIS: Das Display kann die Temperatur in °C oder °F anzeigen. Zur Auswahl der gewünschten Maßeinheit die Taste + mindestens 5 Sekunden gedrückt halten und dann loslassen.

FUNKTION TIMER

Diese Funktion kann in jeder Betriebsart aktiviert werden.

Verzögerte Einschaltung: Mit auf Standby-Betrieb gestelltem Gerät die Taste Timer (F) (⌚) drücken. Auf dem Display erscheint das Symbol ⌚ und die zur Einschaltung fehlenden Stunden. Mit den Einstelltasten + und – (B) die Stunden ändern, danach einige Sekunden abwarten, bis die Programmierung erfasst wird. Auf dem Display erscheint erneut „- -“ und das Symbol ⌚. Bei Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät mit den vorherigen Einstellungen ein.

Verzögerte Ausschaltung: Bei eingeschaltetem Gerät die Taste Timer (F) (⌚) drücken. Auf dem Display erscheint das Symbol ⌚ und die zur Ausschaltung fehlenden Stunden. Mit den Einstelltasten + und – (B) die Stunden ändern, danach einige Sekunden abwarten, bis die Programmierung erfasst wird. Auf dem Display erscheinen erneut die laufenden Einstellungen und das Symbol ⌚. Bei Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Zur Rückkehr auf den Betrieb ohne Timer die Taste Timer (F) zwei Mal drücken. Auf dem Display wird das Symbol Timer (⌚) ausgeblendet.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung ist mit Vorsicht zu gebrauchen.

- Die Funktionen der Fernbedienung entsprechen jenen der Bedienblende. Für deren Beschreibungen beziehen Sie sich bitte auf den Abschnitt „Betrieb und Gebrauch“.

EINSETZEN ODER AUSWECHSELN DER BATTERIEN

- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Zwei Batterien vom Typ R03 „AAA“, 1,5 V in der korrekten Position einsetzen (siehe Angaben innerhalb des Batteriefachs).
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

- Vor allen Instandhaltungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **Reinigen Sie die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter während der Gebrauchszeit des Gerätes regelmäßig mit einem Staubsauger.**
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie das hintere Abluftgitter, indem Sie es einfach nach außen ziehen (Abb. 1). Entfernen Sie den Staubfilter, der die Unreinheiten der aus dem Raum angesaugten Luft auffängt und blasen Sie leicht über ihn. Danach den Filter wieder im Gerät einsetzen.

STÖRUNGSSUCHE

Wenn auf dem Display die Meldung „PF“ erscheint und ein Alarmsignal ertönt, funktioniert der Temperatursensor nicht. Sollte das Problem nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst.

Das Heizgerät schaltet sich unerwartet aus:

- Überprüfen Sie, ob das Heizgerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, dass das Heizgerät senkrecht und auf einer ebenen Oberfläche steht, da die Kippsicherung eingegriffen haben kann.
- Überprüfen Sie die eingestellte Temperatur und den Timer.

Das Heizgerät kann sich ausgeschaltet haben, weil die eingestellte Temperatur erreicht wurde oder die im Timer eingestellte Zeit abgelaufen ist.

HINWEISE

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Swimming-Pools, usw.
- Verwenden Sie das Gerät stets nur in senkrechter Position.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche, und verdecken bzw. verstopfen Sie niemals die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter (Überhitzungsgefahr).
- Das Gerät darf nicht von Personen mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät muss in einem Abstand von 50 cm von Möbeln und anderen Gegenständen aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Möbeln, Vorhängen, usw. in Betrieb setzen.
- Wir raten von dem Gebrauch von Verlängerungskabeln ab. Sollten diese jedoch unbedingt erforderlich sein, befolgen Sie bitte genauestens die den Verlängerungskabeln beigelegten Anleitungen, und achten Sie darauf, die auf dem Verlängerungskabel angegebene Leistungsgrenze nicht zu überschreiten.
- Bei **Beschädigungen** des Netzkabels muss es durch den Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft **ersetzt** werden, **um jedes Risiko auszuschließen**.
- Der Heizkörper darf nicht direkt unter einer fest angeschlossenen Steckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit einer Fläche unter 4m² betrieben werden.

Das Gerät ist mit einer **Sicherheitsvorrichtung** ausgerüstet, welche bei **unbeabsichtigter Überhitzung** (z.B. wenn die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter abgedeckt bzw. verstopft sind oder der Motor sich nur langsam oder gar nicht dreht) den Betrieb des Heizlüfters unterbricht. Zur erneuten Inbetriebsetzung des Gerätes den Netzstecker einige Minuten lang aus der Steckdose ziehen, die Ursache der Überhitzung beseitigen und dann den Netzstecker wieder anschließen. Das Gerät ist mit einer **Kippsicherung** ausgerüstet, welche das Gerät bei eventuellem Umkippen, oder sofern es sich in einer Position befindet, die die Sicherheit des Gerätes gefährden könnte, ausschaltet.



WICHTIG: Zum Vermeiden von Überhitzungen das Gerät auf keinen Fall während des Betriebs abdecken, da dies zu einem gefährlichen Temperaturanstieg führen könnte.

HINWEIS: Zum Vermeiden von Risiken, die durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen der Sicherheitsvorrichtung entstehen können, darf dieses Gerät weder mit einer externen Ein-/Aus-schaltvorrichtung, wie zum Beispiel einem Timer, verbunden sein, noch an einen Kreis angeschlossen werden, der vom Energiezulieferer regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A Pulsante ON/STAND-BY | F Pulsante timer |
| B Pulsanti regolazione +/- | G Ricevitore del telecomando |
| C Pulsante oscillazione | H Lampada spia |
| D Pulsante selezione della potenza | I Dispositivo antiribaltamento |
| E Pulsante MODE
(selezione della modalità di funzionamento) | J Griglia |
| | K Filtro |
| | L Interruttore generale |

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico dell'apparecchio.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2004/108/CE SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato su qualsiasi piano d'appoggio purché orizzontale. Non sovraccaricare il circuito elettrico evitando di utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.

FUNZIONAMENTO ED USO

1. Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.
2. Premere l'interruttore (**L**) situato sulla base. L'apparecchio emetterà un "beep" e si accenderà la spia (**H**) che rimarrà accesa fintanto che l'apparecchio sarà alimentato.
3. L'apparecchio si dispone in stand-by ed il display visualizza "---".
4. Premere il pulsante (**A**) per accendere l'apparecchio che comincerà a riscaldare con le impostazioni predefinite.
5. Premere il pulsante **MODE (E)** per selezionare una delle seguenti funzioni disponibili:

Riscaldamento (☀), ➔ **Ventilazione** (🌀), ➔ **Antigelo** (✖).

5.1 Riscaldamento (☀)

In questa modalità di funzionamento, è possibile impostare la temperatura desiderata premendo i pulsanti + e - (**B**) e selezionare uno dei livelli di potenza: **MIN**, **MAX**, e **AUTO** premendo il pulsante **D** (🔌).

Livello di potenza MIN: L'apparecchio funziona alla minima potenza, riducendo al minimo il consumo di energia.

Livello di potenza MAX: L'apparecchio funziona al massimo della sua potenza favorendo così il rapido riscaldamento dell'ambiente.

Livello di potenza AUTO: L'apparecchio determina automaticamente la potenza di funzionamento in base alle condizioni ambientali.

5.2 Ventilazione (🌀)

In questa modalità di funzionamento è attivo solamente il ventilatore, pertanto l'apparecchio non riscalderà l'ambiente.

5.3 Antigelo (✖)

In questa modalità di funzionamento l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di 7° C per evitare fenomeni di congelamento.

6. Se si desidera che l'apparecchio diffonda il flusso d'aria su un'area più ampia premere il pulsante di oscillazione (**C**) (🌀). L'apparecchio così attivato oscillerà a destra e a sinistra. Per fermare l'oscillazione nella posizione desiderata è sufficiente ripremere il tasto **C**.
7. Per spegnere l'apparecchio premere il pulsante **A** quindi premere l'interruttore (**L**) posizionato sulla base.

NOTA: Il display può visualizzare la temperatura sia in °C che in °F. Per selezionare l'unità di misura desiderata, tenere premuto il tasto + per almeno 5 secondi, quindi rilasciarlo.

FUNZIONE TIMER

E' possibile attivare questa funzione da qualsiasi modalità di funzionamento.

Accensione ritardata: Ad apparecchio in stand-by premere il pulsante timer (F) (🕒).

Il display visualizza il simbolo 🕒 e le ore che mancano all'accensione.

Per modificare le ore agire sui pulsanti di regolazione + e - (B) quindi attendere alcuni secondi affinché la programmazione venga acquisita. Il display torna a visualizzare "---" di stand-by ed il simbolo 🕒.

Allo scadere del tempo programmato, l'apparecchio si accenderà con le stesse impostazioni che aveva precedentemente.

Spegnimento ritardato: Ad apparecchio acceso premere il pulsante timer (F) (🕒).

Il display visualizza il simbolo 🕒 e le ore che mancano allo spegnimento.

Per modificare le ore agire sui pulsanti di regolazione + e - (B) quindi attendere alcuni secondi affinché la programmazione venga acquisita. Il display torna a visualizzare le impostazioni correnti ed il simbolo 🕒. Allo scadere del tempo programmato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Se si desidera ritornare ad un funzionamento senza il timer, premere due volte il pulsante timer (F). Il simbolo timer (🕒) scompare dal display.

USO DEL TELECOMANDO

Il telecomando va usato con attenzione.

- Le funzioni del telecomando corrispondono a quelle del pannello di controllo. Per le loro descrizioni fare riferimento alla sezione "Funzionamento ed uso".

INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando;
- Inserire nella giusta posizione due batterie R03 "AAA" 1,5V (vedere indicazioni all'interno del vano batterie);
- Reinserire il coperchio.

Sia in caso di sostituzione che di smaltimento del telecomando, le batterie devono essere rimosse ed eliminate secondo le leggi vigenti in quanto dannose per l'ambiente.

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi manutenzione togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- **Durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria aiutandosi con un'aspirapolvere.**
- Non usare polveri abrasive o solventi per la pulizia dell'apparecchio.
- Rimuovere la griglia posteriore tirandola verso l'esterno (fig. 1). Togliere il filtro antipolvere che trattiene le impurità dell'aria aspirata dall'ambiente, soffiare leggermente quindi riposizionarlo nell'apparecchio.

RICERCA GUASTI

Nel caso in cui il display visualizza "PF" e emetta un segnale acustico, significa che c'è un errore nel sensore di temperatura. Se il problema persiste contattare il Centro Assistenza.

Se l'apparecchio si spegne inaspettatamente:

- Verificare che l'apparecchio sia alimentato.
- Verificare che l'apparecchio sia posto in posizione verticale e su una superficie piana in quanto potrebbe essere intervenuto il dispositivo di sicurezza "antiribaltamento".
- Verificare la temperatura impostata ed il timer. L'apparecchio può essersi spento perché la temperatura impostata è stata raggiunta oppure perché il tempo impostato nel timer è trascorso.

AVVERTENZE

- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili od altri oggetti.
- Non far funzionare l'apparecchio a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- È sconsigliato l'uso di prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni accluse alla prolunga, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sulla prolunga.
- Se il cavo di alimentazione è **danneggiato**, esso deve essere **sostituito** dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, **in modo da prevenire ogni rischio**.
- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4 m².

Un **dispositivo di sicurezza** interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di **surriscaldamento accidentale** (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.

Un **dispositivo di sicurezza antibaltamento** interrompe il funzionamento qualora l'apparecchio sia rovesciato o comunque posizionato in modo inappropriato tanto da comprometterne la sicurezza.



IMPORTANTE: Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.

AVVERTENZA: per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del dispositivo di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione/spegnimento esterno, come un timer, né collegato ad un circuito che venga acceso e spento regolarmente dal fornitore di energia.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A** ON/STAND-BY knop
- B** Regelknoppen +/-
- C** Knop voor bewegen van draaivoet
- D** Keuzeknop van het vermogen
- E** MODE knop (keuze van de bedrijfswijze)

- F** Timerknop
- G** Ontvanger van de afstandsbediening
- H** Controlelampje
- I** Voorziening tegen kantelen
- J** Rooster
- K** Filter
- L** Hoofdschakelaar

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, of de netspanning overeenkomt met de op uw toestel aangeduide spanning (V) en of het stopcontact en de voedingsleiding qua afmetingen op de vereiste belasting zijn afgestemd.
- DIT APPARAAT IS CONFORM DE EG-RICHTLIJN 2004/108 INZAKE DE ONDERDRUKKING VAN RADIOSTORINGEN

INSTALLATIE

Het apparaat kan op elk steunvlak, mits perfect horizontaal, gebruikt worden. Overbelast het elektrische circuit niet, door hetzelfde stopcontact niet voor andere apparaten te gebruiken.

WERKING EN GEBRUIK

1. Sluit het apparaat op het stopcontact aan.
2. Druk op de schakelaar (**L**) op het voetstuk. Het apparaat geeft een "biep" af en het controlelampje (**H**) gaat branden en blijft branden zolang het apparaat van stroom wordt voorzien.
3. Het apparaat gaat in stand-by en het display geeft weer: "- -".
4. Druk op de knop (**A**) om het apparaat in te schakelen, dat begint te verwarmen met de vooraf ingestelde instellingen.
5. Druk op de knop **MODE** (**E**) om een van de volgende beschikbare functies te kiezen.

Verwarming (☀), → **Ventilatie** (🌀), → **Antivries** (✖).

5.1 Verwarming (☀)

Bij deze bedrijfswijze kan de gewenste temperatuur worden ingesteld m.b.v. de knoppen + en - (**B**) en een van de vermogensniveaus worden ingesteld: **MIN**, **MAX**, en **AUTO** door op de knop **D** () te drukken.

MIN. vermogensniveau: Het apparaat werkt met het minimumvermogen, wat het energieverbruik tot een minimum beperkt.

MAX. vermogensniveau: Het apparaat werkt met het maximumvermogen zodat het vertrek snel verwarmd wordt.

AUTO vermogensniveau: Het apparaat bepaalt automatisch het vermogen aan de hand van de omgevingsomstandigheden.

5.2 Ventilatie (🌀)

Bij deze bedrijfswijze werkt uitsluitend de ventilator, dus het vertrek zal niet verwarmd worden.

5.3 Antivries (✖)

Bij deze bedrijfswijze houdt het apparaat het vertrek op een temperatuur van 7° C om bevroeringsverschijnselen te voorkomen.

6. Als u wilt dat het apparaat de luchtstroom over een groter gebied verspreidt, druk dan op de knop voor het bewegen van de draaivoet (**C**) (). Het op deze manier geactiveerde apparaat zal naar rechts en naar links draaien. Om deze beweging stil te zetten in de gewenste positie, drukt u nog een keer op de knop **C**.
7. Druk op de knop **A** om het apparaat uit te schakelen en druk vervolgens op de schakelaar (**L**) op het voetstuk.

OPMERKING: Het display kan de temperatuur zowel in °C als in °F weergeven. Houd, om de gewenste meeteenheid te selecteren, de toets + minstens 5 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los.

TIMERFUNCTIE

Deze functie kan vanuit elke bedrijfswijze geactiveerd worden.

Geprogrammeerde inschakeling: Druk, met het apparaat in stand-by, op de timerknop (F) (⌚). Het display toont het symbool ⌚ en de uren die tot de inschakeltijd ontbreken.

Bedien, om de uren te veranderen, de regelknoppen + en - (B) en wacht enkele seconden tot de programmering opgeslagen wordt. Het display geeft weer "- -" van stand-by aan en het symbool ⌚. Bij het verstrijken van de geprogrammeerde tijd, schakelt het apparaat zichzelf in met dezelfde instellingen als vóór uitschakeling.

Geprogrammeerde uitschakeling: Druk bij ingeschakeld apparaat op de timerknop (F) (⌚). Het display toont het symbool ⌚ en de uren die tot de uitschakeltijd ontbreken.

Bedien, om de uren te veranderen, de regelknoppen + en - (B) en wacht enkele seconden tot de programmering opgeslagen wordt. Het display geeft opnieuw de huidige instellingen en het symbool ⌚ weer. Na afloop van de geprogrammeerde tijd, zal het apparaat zich automatisch uitschakelen. Als u wilt terugkeren naar werking zonder timer, drukt u twee maal op de timerknop (F). Het timersymbool (⌚) verdwijnt van het display.

GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening moet met uiterste zorg en aandacht gebruikt worden.

- De functies van de afstandsbediening komen overeen met die van het bedieningspaneel. Zie voor hun beschrijving het hoofdstuk "Werking en gebruik".

INBRENGEN OF VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

- Verwijder het dekseltje aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Breng twee R03 "AAA" 1,5V batterijen in de juiste positie in (zie de aanwijzingen in het batterijvak).
- Breng het dekseltje weer aan.

Zowel in geval van vervanging als afdanking van de afstandsbediening, moeten de batterijen overeenkomstig de geldende wetgeving verwijderd en verwerkt worden, aangezien ze schadelijk zijn voor het milieu.

ONDERHOUD

- Voordat u onderhoud gaat uitvoeren, dient u altijd de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- **Maak regelmatig de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters met een stofzuiger schoon tijdens het gebruikseizoen van het apparaat.**
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen voor de reiniging van het apparaat.
- Verwijder het achterste rooster door het naar buiten te trekken (fig. 1).
Verwijder het stoffilter dat de onreinigheden tegenhoudt die uit de lucht worden opgezogen, blaas het voorzichtig uit en plaats het weer in het apparaat.

FOUTOPSPORING

Als het display "PF" weergeeft en u een alarmsignaal hoort, werkt de temperatuursensor niet.

Als het probleem aanhoudt, neemt u dan contact op met het Servicecentrum.

Als het apparaat onverwachts uitschakelt:

- Controleer of het apparaat van stroom is voorzien.
- Controleer of het apparaat verticaal en op een vlak oppervlak staat, omdat de voorziening tegen kantelen geactiveerd zou kunnen zijn.
- Controleer de ingestelde temperatuur en de timer.

Het apparaat kan uitgeschakeld zijn omdat de ingestelde temperatuur is bereikt of omdat de in de timer ingestelde tijd is verstreken.

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van douches, badkuipen, wasbakken, zwembaden, enz.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in verticale positie.
- Gebruik het apparaat niet om wasgoed te drogen. Dek de roosters voor de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af (gevaar voor oververhitting).
- Sta het gebruik van dit apparaat niet toe aan personen (ook kinderen) met beperkte mentale, fysieke of sensorische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij ze aandachtig worden gevolgd of geïnstrueerd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet op een afstand van 50 cm van meubelen, muren, gordijnen of andere voorwerpen worden geplaatst.
- Laat het apparaat niet werken terwijl het tegen muren, meubelen, gordijnen, enz. is geplaatst.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden. Mocht het gebruik ervan toch nodig zijn, volg dan zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen van het verlengsnoer op en overschrijd niet het maximum vermogen dat op het verlengsnoer is aangegeven.
- Wanneer het netsnoer **beschadigd** is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of in elk geval door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid **vervangen worden, om elk risico te voorkomen.**
- Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte met een oppervlakte kleiner dan 4 m².

Een **veiligheidsmechanisme** onderbreekt de werking van de ventilatorkachel in geval van **onbedoelde oververhitting** (vb. verstopping van de roosters voor de luchtinlaat en -uitlaat, niet of langzaam draaiende motor).

Om het apparaat weer in werking te stellen, is het noodzakelijk de stekker enkele minuten uit het stopcontact te halen, de oorzaak van de oververhitting weg te nemen en vervolgens de stekker weer in het stopcontact te steken.

Een **veiligheidsvoorziening tegen kantelen** onderbreekt de werking van het apparaat als het omvalt of zodanig slecht geplaatst is dat de veiligheid in gevaar komt.



BELANGRIJK: Dek, om oververhitting te voorkomen, in geen geval het apparaat tijdens de werking af, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur van het apparaat kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: om risico's te voorkomen die verband houden met het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet gevoed worden via een externe inschakel-/uitschakelinrichting, zoals een timer, noch aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig aan- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Botón ON/STAND-BY
- B** Botones de ajuste +/-
- C** Botón de oscilación
- D** Botón de selección de la potencia
- E** Botón MODE (selección del modo de funcionamiento)

- F** Botón Timer
- G** Receptor del mando a distancia
- H** Piloto luminoso
- I** Dispositivo antivuelco
- J** Rejilla
- K** Filtro
- L** Interruptor general

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticulosamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en el aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida.
- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2004/108/CE SOBRE LA SUPRESIÓN DE LAS RADIOINTERFERENCIAS.

INSTALACIÓN

Puede utilizar el aparato sobre cualquier superficie de apoyo siempre y cuando ésta sea horizontal. No sobrecargue el circuito eléctrico evitando utilizar el mismo enchufe para otros aparatos.

FUNCIONAMIENTO Y USO

1. Enchufe el aparato a la corriente.
2. Presione el interruptor (**L**) situado en la base. El aparato emitirá un "beep" y se encenderá el piloto luminoso (**H**) que permanecerá encendido mientras que el aparato siga alimentado.
3. El aparato se pone en stand-by y se ve "--" en la pantalla.
4. Presione el botón (**A**) para encender el aparato. Empezará a calentar con las programaciones predefinidas.
5. Presione el botón **MODE** (**E**) para seleccionar una de las siguientes funciones disponibles:

Calefacción (☀), → **Ventilación** (🌀), → **Antihielo** (✖).

5.1 Calefacción (☀)

En este modo de funcionamiento, presione los botones + y - (**B**) para programar la temperatura y seleccione uno de los niveles de potencia: **MIN.**, **MAX.** y **AUTO** con el botón **D** (🔍).

Nivel de potencia MIN.: el aparato funciona a la mínima potencia, reduce el consumo de energía al mínimo.

Nivel de potencia MÁX.: el aparato funciona a la máxima potencia por lo que calienta rápidamente el ambiente.

Nivel de potencia AUTO: el aparato determina automáticamente la potencia de funcionamiento en base a las condiciones ambientales.

5.2 Ventilación (🌀)

Solamente el ventilador está activado en este modo de funcionamiento. Por consiguiente, el aparato no calentará.

5.3 Antihielo (✖)

En este modo de funcionamiento, el aparato mantiene la temperatura ambiente a 7°C para evitar fenómenos de congelación.

6. Para que el aparato difunda el flujo de aire en un área más grande, pulse el botón de oscilación (**C**) (🌀). El aparato oscilará a derechas y a izquierdas. Para detener la oscilación en la posición elegida, pulse de nuevo el botón **C**.
7. Presione el botón **A** para apagar el aparato y, a continuación, el interruptor (**L**) situado en la base.

NOTA: La temperatura se ve en °C y en °F en la pantalla. Para seleccionar la unidad de medida, mantenga pulsado el botón + al menos 5 segundos y suéltelo.

FUNCIÓN TIMER

Puede activar esta función con cualquier modo de funcionamiento.

Encendido retrasado: Presione el botón timer (F) (⌚) con el aparato en stand-by.

El símbolo ⌚ y las horas que faltan para el encendido aparecen en la pantalla.

Accione los botones de ajuste + y - (B) para modificar las horas y espere unos segundos para que la programación sea adquirida. En la pantalla se ven de nuevo "..." de stand-by y el símbolo ⌚. Cuando acaba el tiempo programado, el aparato se encenderá con las mismas programaciones anteriores.

Apagado retrasado: Presione el botón timer (F) (⌚) con el aparato encendido.

El símbolo ⌚ y las horas que faltan para el apagado aparecen en la pantalla.

Accione los botones de ajuste + y - (B) para modificar las horas y espere unos segundos para que la programación sea adquirida. En la pantalla se ven de nuevo las programaciones corrientes y el símbolo ⌚. Cuando acaba el tiempo programado, el aparato se apagará automáticamente. Para volver al funcionamiento sin timer, presione dos veces el botón timer (F). El símbolo timer (⌚) desaparece de la pantalla.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

Use el mando a distancia con mucho cuidado.

- Las funciones del mando a distancia corresponden a las del panel de mandos. Para la descripción de éstas, consulte la sección "Funcionamiento y uso".

PONER O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Coloque dos pilas R03 "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
- Coloque nuevamente la tapa.

En caso de cambiar las pilas y de eliminación del mando a distancia, deberá quitar y eliminar las pilas según las leyes en vigor pues son perjudiciales para el medio ambiente

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- Limpie regularmente las rejillas de entrada y salida del aire durante la temporada de utilización del aparato con un aspirador.
- No use nunca polvos abrasivos o disolventes para limpiar el aparato.
- Quite la rejilla trasera, para ello tire de ésta hacia fuera (fig. 1). Quite el filtro antipolvo que retiene las impurezas del aire aspirado en el ambiente, sople en éste ligeramente y vuélvalo a colocar en el aparato.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si aparece "PF" en la pantalla y oye una señal de alarma, el sensor de la temperatura no funciona. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.

Si el aparato se apaga inesperadamente:

- Controle que el aparato esté alimentado.
- Controle que el aparato esté en posición vertical y que esté situado sobre una superficie plana, pues el dispositivo de seguridad "antivuelco podría haberse activado".
- Controle la temperatura programada y el timer.

El aparato puede haberse apagado porque se ha alcanzado la temperatura programada o porque se ha acabado el tiempo programado con el timer.

ADVERTENCIAS

- No utilice este aparato de calefacción en las proximidades inmediatas de duchas, bañeras, lavabos, piscinas, etc.
- Use el aparato siempre y exclusivamente en posición vertical.
- No use el aparato para secar la lencería. No obstruya las rejillas de entrada y salida del aire (peligro de recalentamiento).
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigilados atentamente e instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Deje una distancia de 50 cm delante del aparato sin muebles u otros objetos.
- No haga funcionar el aparato junto a paredes, muebles, cortinas, etc.
- Le desaconsejamos usar alargadores.
Si su uso fuese necesario, siga meticulosamente las instrucciones adjuntas con el alargador y tenga cuidado de no superar el límite de potencia indicado en el alargador.
- Si el cable de alimentación se **estropea**, deberá ser **sustituido** por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con un cargo similar **para evitar cualquier riesgo**.
- No sitúe el aparato justo debajo de un enchufe de corriente fijo.

No use este aparato en habitaciones con una superficie inferior a los 4 m².

Un **dispositivo de seguridad** interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de **recalentamiento accidental** (ej.: por obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o que gira lentamente).

Para restablecer el funcionamiento, desenchufe el aparato de la corriente durante unos minutos, elimine la causa que ha provocado el recalentamiento y enchufe de nuevo el aparato a la corriente.

Un **dispositivo de seguridad antivuelco** interrumpe el funcionamiento si el aparato se vuelca o está colocado incorrectamente pudiéndose comprometer la seguridad.



IMPORTANTE: para evitar recalentamientos, no cubra nunca el aparato mientras permanece encendido pues podría causar un peligroso aumento de su temperatura.

ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del dispositivo de seguridad, no alimente este aparato con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A** Botão ON/STAND-BY
- B** Botões de regulação +/-
- C** Botão de oscilação
- D** Botão de selecção da potência
- E** Botão MODE (selecção do modo de funcionamento)

- F** Botão do temporizador
- G** Receptor do telecomando
- H** Luz piloto
- I** Dispositivo anti-viragem
- J** Grelha
- K** Filtro
- L** Interruptor geral

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor indicado em V no aparelho e de que a tomada e a linha de alimentação suportam a carga requerida.
- ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 2004/108/CE RELATIVO À SUPRESSÃO DAS INTERFERÊNCIAS RADIOELÉCTRICAS.

INSTALAÇÃO

O aparelho pode ser utilizado em qualquer superfície de apoio, desde que horizontal. Não sobrecarregue o circuito eléctrico. Evite utilizar a mesma tomada para outros aparelhos.

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

1. Ligue o aparelho à tomada eléctrica.
2. Prima o interruptor (**L**) situado na base. O aparelho emitirá um "bip", a luz piloto (**H**) acender-se-á e permanecerá acesa enquanto o aparelho estiver ligado.
3. O aparelho coloca-se em stand-by e o visor apresenta "- - -".
4. Prima o botão (**A**) para ligar o aparelho, o qual começará a aquecer de acordo com as regulação predefinidas.
5. Prima o botão **MODE (E)** para seleccionar uma das seguintes funções disponíveis:

Aquecimento (☀), ➔ **Ventilação** (🌀), ➔ **Anti-gelo** (❄).

5.1 Aquecimento (☀)

Neste modo de funcionamento, é possível programar a temperatura desejada premindo os botões + e - (**B**) e seleccionar um dos níveis de potência: **MIN.**, **MAX.** e **AUTO** premindo o botão **D** (📊).

Nível de potência MIN.: O aparelho funciona à potência mínima, reduzindo ao mínimo o consumo de energia.

Nível de potência MÁX.: O aparelho funciona à potência máxima favorecendo, assim, o aquecimento rápido da divisão.

Nível de potência AUTO: O aparelho determina automaticamente a potência de funcionamento com base nas condições ambientais.

5.2 Ventilação (🌀)

Neste modo de funcionamento só está activo o ventilador, pelo que o aparelho não aquece a divisão.

5.3 Anti-gelo (❄)

Neste modo de funcionamento o aparelho mantém a divisão a uma temperatura de 7°C para evitar fenómenos de congelação.

6. Se desejar que o aparelho espalhe o fluxo de ar por uma área mais ampla, prima o botão de oscilação (**C**) (🌀). O aparelho activado desta forma oscilará para a direita e para a esquerda. Para interromper a oscilação na posição desejada, basta premir novamente a tecla **C**.
7. Para desligar o aparelho, prima o botão **A** e, de seguida, prima o interruptor (**L**) situado na base.

NOTA: O visor pode apresentar a temperatura em °C e em °F. Para seleccionar a unidade de medida desejada, mantenha premida a tecla + durante pelo menos 5 segundos e, depois, solte-a.

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR

É possível activar esta função a partir de qualquer modo de funcionamento.

Activação retardada: Com o aparelho em stand-by, prima o botão do temporizador (F) (⌚).

O visor apresenta o símbolo ⌚ e as horas que faltam para a activação.

Para alterar as horas, prima os botões de regulação + e - (B) e, de seguida, aguarde alguns segundos para que a programação seja memorizada. O visor torna a apresentar "--" de stand-by e o símbolo ⌚.

No fim do tempo programado, o aparelho ligar-se-á com as mesmas definições que tinha anteriormente.

Desactivação retardada: Com o aparelho ligado, prima o botão do temporizador (F) (⌚).

O visor apresenta o símbolo ⌚ e as horas que faltam para a desactivação.

Para alterar as horas, prima os botões de regulação + e - (B) e, de seguida, aguarde alguns segundos para que a programação seja memorizada.

O visor torna a apresentar as definições actuais e o símbolo ⌚.

No fim do tempo programado, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

Se desejar voltar a um funcionamento sem temporizador, prima duas vezes o botão do temporizador (F). O símbolo do temporizador (⌚) desaparece do visor.

USO DO TELECOMANDO

O telecomando deve ser usado com muita atenção.

- As funções do telecomando correspondem às do painel de controlo. Para as suas descrições, consulte a secção "Funcionamento e utilização".

INTRODUÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Retire a tampa situada na parte de trás do telecomando;
- Introduza duas pilhas R03 "AAA" 1,5V na posição correcta (veja as indicações no interior do compartimento das pilhas)
- Introduza novamente a tampa.

Tanto no caso de substituição como de eliminação do telecomando, as pilhas devem ser removidas e eliminadas de acordo com as leis vigentes, dado que são nocivas ao meio ambiente.

MANUTENÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.
- **Limpe regularmente com um aspirador as grelhas de entrada e de saída do ar durante a estação de utilização do aparelho.**
- Não utilize pós abrasivos ou solventes para a limpeza do aparelho.
- Retire a grelha traseira puxando-a para fora (fig. 1).
Retire o filtro anti-pó que retém as impurezas do ar aspirado do ambiente, sobre ligeiramente e, de seguida, coloque-o novamente no aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o visor apresentar "PF" e se ouvir um sinal de alarme, o sensor da temperatura não funciona. Se o problema persistir, contacte o Centro de Assistência.

Se o aparelho se desligar inesperadamente:

- Certifique-se de que o aparelho está ligado à corrente.
- Certifique-se de que o aparelho está na posição vertical e numa superfície plana; o dispositivo de segurança "anti-viragem" poderá ter sido accionado.
- Verifique a temperatura programada e o temporizador.

O aparelho pode-se ter desligado porque a temperatura programada foi atingida ou porque acabou o tempo programado no temporizador.

ADVERTÊNCIAS

- Não utilize este aparelho de aquecimento junto a duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilize o aparelho para secar roupa e não obstrua as grelhas de entrada e saída do ar (perigo de sobreaquecimento).
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- O aparelho deve estar posicionado a uma distância de 50 cm de móveis ou outros objectos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento junto a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O uso de extensões não é aconselhável.
Se, no entanto, tal se tornar necessário, siga atentamente as instruções fornecidas com a extensão. Certifique-se de que não ultrapassa o limite de potência assinalado na mesma.
- Se o cabo de alimentação estiver **danificado**, deverá ser **substituído** pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, então, por uma pessoa que possua uma qualificação análoga, **de forma a prevenir qualquer risco**.
- O aparelho não deve ser colocado directamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa.
- Não utilize o aparelho numa divisão cuja superfície seja inferior a 4 m².

Um **dispositivo de segurança** interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento accidental (por ex.: obstrução das grelhas de entrada e saída de ar, motor que não roda ou roda lentamente).

Para restabelecer o funcionamento, retire a ficha da tomada durante alguns minutos, elimine a causa do sobreaquecimento e, de seguida, introduza novamente a ficha.

Um **dispositivo de segurança anti-viragem** interrompe o funcionamento, caso o aparelho seja virado ou posicionado de forma incorrecta e passível de comprometer a segurança.



IMPORTANTE: Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Tal poderá provocar um perigoso aumento da temperatura.

ADVERTÊNCIA: para evitar os riscos associados ao reset accidental do dispositivo de segurança, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de activação/desactivação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.

Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A** Πλήκτρο ON/STAND-BY
B Πλήκτρα ρύθμισης +/-
C Πλήκτρο παλινδρομικής κίνησης
D Πλήκτρο επιλογής της ισχύος
E Πλήκτρο MODE (επιλογή του τρόπου λειτουργίας)

- F** Πλήκτρο χρονοδιακόπτη
G Δέκτης του τηλεχειριστηρίου
H Ενδεικτική λυχνία
I Σύστημα προστασίας από ανατροπή
J Γρίλια
K Φίλτρο
L Γενικός διακόπτης

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στη συσκευή και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για το απαιτούμενο φορτίο
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2004/108/ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΗΝ Υ.Α. ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΡΑΔΙΟΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις επιφάνειες στήριξης αρκεί να είναι οριζόντιες. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό κύκλωμα αποφεύγοντας τη χρήση της ίδιας πρίζας για άλλες συσκευές.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Πιέστε το διακόπτη (**L**) που βρίσκεται στη βάση. Η συσκευή εκπέμπει ένα "μπιπ" και ανάβει η ενδεικτική λυχνία (**H**) που θα παραμείνει αναμμένη καθ' όλη τη διάρκεια που η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
3. Η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "- -".
4. Πιέστε το πλήκτρο (**A**) για να ανάψετε τη συσκευή που θα αρχίσει να θερμαίνει με τις προκαθορισμένες ρυθμίσεις.
5. Πιέστε το πλήκτρο MODE (**E**) για να επιλέξετε μία από τις εξής διαθέσιμες λειτουργίες:

Θέρμανση (☀), → **Θέρμανση** (☼), → **Θέρμανση** (☼).

5.1 Θέρμανση (☀)

Σε αυτή τη λειτουργία, είναι δυνατό να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία πιέζοντας τα πλήκτρα + και - (**B**) και να επιλέξετε ένα από τα επίπεδα ισχύος: **MIN**, **MAX**, και **AUTO** πιέζοντας το πλήκτρο **D** (☞).

Επίπεδο ισχύος MIN: Η συσκευή λειτουργεί στην ελάχιστη ισχύ, μειώνοντας στο ελάχιστο την κατανάλωση ενέργειας.

Επίπεδο ισχύος MAX: Η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ θερμαίνοντας γρήγορα το χώρο.

Επίπεδο ισχύος AUTO: Η συσκευή καθορίζει αυτόματα την ισχύ λειτουργίας ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος.

5.2 Αερισμός (☼)

Σε αυτή τη λειτουργία είναι ενεργοποιημένος μόνο ο ανεμιστήρας, επομένως η συσκευή δεν θερμαίνει το χώρο.

5.3 Απόψυξη (☼)

Σε αυτή τη λειτουργία η συσκευή διατηρεί το χώρο σε θερμοκρασία 7° C, αποτρέποντας τη δημιουργία συνθηκών παγετού.

6. Για την κατανομή της ροής του αέρα σε μια μεγαλύτερη περιοχή πιέστε το πλήκτρο παλινδρομικής κίνησης (**C**) (↻). Με αυτόν τον τρόπο η συσκευή περιστρέφεται δεξιά-αριστερά. Για να διακόψετε την κίνηση στην επιθυμητή θέση αρκεί να πιέσετε πάλι το πλήκτρο **C**.
7. Για να σβήσετε τη συσκευή πιέστε το πλήκτρο A και στη συνέχεια το διακόπτη (**L**) που βρίσκεται στη βάση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην οθόνη μπορείτε να εμφανίσετε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C ή σε °F. Για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης, πιέστε το πλήκτρο + για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε λειτουργίας της συσκευής.

Άναμμα με καθυστέρηση: Με τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής πιάστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (F) (⏻). Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο ⏻ και οι ώρες που απομένουν για την έναρξη λειτουργίας. Για να αλλάξετε τις ώρες πιάστε τα πλήκτρα ρύθμισης + και - (B) και στη συνέχεια περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να αποθηκευθεί ο προγραμματισμός. Στην οθόνη εμφανίζεται και πάλι η ένδειξη “...” της κατάστασης αναμονής και το σύμβολο ⏻. Με τη λήξη του προγραμματισμένου χρόνου, η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με τις ίδιες ρυθμίσεις που είχε προηγουμένως.

Σβήσιμο με καθυστέρηση: Με τη συσκευή σε αναμμένη πιάστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (F) (⏻). Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο ⏻ και οι ώρες που απομένουν για τον τερματισμό λειτουργίας. Για να αλλάξετε τις ώρες πιάστε τα πλήκτρα ρύθμισης + και - (B) και στη συνέχεια περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να αποθηκευθεί ο προγραμματισμός. Στην οθόνη εμφανίζονται και πάλι οι τρέχουσες ρυθμίσεις και το σύμβολο ⏻. Με τη λήξη του προγραμματισμένου χρόνου, η συσκευή θα σβήσει αυτόματα. Αν επιθυμείτε να επιστρέψετε στη λειτουργία χωρίς χρονοδιακόπτη, πιάστε δύο φορές το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (F). Το σύμβολο χρονοδιακόπτη (⏻) εμφανίζεται στην οθόνη.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή.

- Οι λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου αντιστοιχούν με εκείνες του πίνακα ελέγχου. Για την περιγραφή τους ανατρέξτε στην ενότητα "Λειτουργία και χρήση".

ΕΙΣΑΓΩΓΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρέστε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Τοποθετήστε στη σωστή θέση τις δύο μπαταρίες, R03 "AAA" 1,5V (βλέπε οδηγίες στο εσωτερικό της υποδοχής μπαταριών)
- Κλείστε το καπάκι.

Σε περίπτωση αντικατάστασης ή ανακύκλωσης του τηλεχειριστηρίου, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις απορρίψετε σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία επειδή είναι βλαβερές για το περιβάλλον.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιοδήποτε συντήρηση, αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Στην περίοδο χρήσης της συσκευής καθαρίζετε τακτικά τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα με μια ηλεκτρική σκούπα.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αφαιρέστε την πίσω γρίλια τραβώντας την προς τα έξω (εικ. 1).

Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης που παρακρατά τις βρωμίες του αέρα που αναρροφάται από το περιβάλλον, φυσήξτε το ελαφρά και στη συνέχεια τοποθετήστε το και πάλι στη συσκευή.

ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "PF" και ακούγεται ένα σήμα συναγερμού, ο αισθητήρας της θερμοκρασίας δεν λειτουργεί. Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Αν η συσκευή σβήνει ξαφνικά:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τροφοδοτείται.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε κατακόρυφη θέση και πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια επειδή μπορεί να έχει επέμβει το σύστημα προστασίας από ανατροπή.
- Ελέγξτε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρονοδιακόπτη. Η συσκευή μπορεί να έχει σβήσει επειδή έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία ή γιατί ο προγραμματισμένος χρόνος στο χρονοδιακόπτη έχει παρέλθει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε ντους, μπανιέρες, νιπτήρες, πισίνες κλπ.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και μόνο σε κατακόρυφη θέση.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα, μη σκεπάζετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
 - Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακόμα και παιδιά) με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έναν υπεύθυνο για τη σωματική ακεραιότητά τους. Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Σε απόσταση 50 cm εμπρός από τη συσκευή, δεν πρέπει να υπάρχουν έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κοντά σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κλπ.
 - Αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων. Εάν η χρήση τους είναι αναγκαία, τηρήστε σχολαστικά τις οδηγίες της προέκτασης έτσι ώστε να μην υπερβείτε το όριο ισχύος που αναγράφεται στην προέκταση.
 - Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει **φθορές**, πρέπει να **αντικατασταθεί** από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό **για την αποφυγή κάθε κινδύνου**.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².
- Ένα **σύστημα ασφαλείας** διακόπτει τη λειτουργία του αερόθερμου σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. βούλωμα γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα, εμπλοκή ή αργή περιστροφή του μοτέρ). Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, πρέπει να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα για λίγα λεπτά, να εξαλείψετε την αιτία της υπερθέρμανσης και στη συνέχεια να συνδέσετε πάλι το φις. Ένα **σύστημα προστασίας από ανατροπή** διακόπτει τη λειτουργία σε περίπτωση που η συσκευή ανατραπεί ή τοποθετηθεί με ακατάλληλο τρόπο ώστε να επηρεάζεται η ασφάλεια.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να αποφύγετε κινδύνους από την τυχαία επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού συστήματος ανάμματος/σβησίματος, όπως ένας χρονοδιακόπτης, ούτε να συνδέεται σε ένα κύκλωμα που ανοίγει και κλείνει από την επιχείρηση ηλεκτρισμού.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του Προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το Προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής ελιτρεί την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να ελιτγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την εισήγηση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το Προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A** Кнопка ON/STAND-BY
- B** Кнопка регулировки +/-
- C** Кнопка поворота
- D** Кнопка задания мощности
- E** Кнопка MODE (выбор режима работы)

- F** Кнопка таймер
- G** Приемник сигнала от дистанционного управления
- H** Индикаторная лампа
- I** Устройство защиты от опрокидывания
- J** Решетка
- K** Фильтр
- L** Главный выключатель

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Перед тем, как вставить вилку в розетку электропитания обязательно убедитесь, что напряжение соответствует указанному в Вольты на приборе, и что шнур электропитания рассчитан на нагрузку прибора.
- ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ ЕС 2004/108/CE И ЗАКОНОДАТЕЛЬНОМУ ДЕКРЕТУ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ.

УСТАНОВКА

Прибор может быть установлен на любой горизонтальной поверхности. Не перегружайте линию электропитания, избегая использования той же розетки для подключения других приборов.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подключите прибор к сети электропитания.
2. Нажмите выключатель **L**, находящийся на подставке. Прибор издаст звуковой сигнал и загорится индикатор **H**, который будет продолжать гореть пока прибор находится под электропитанием.
3. Прибор перейдет в состоянии ожидания, а на дисплее появится "- -".
4. Для включения прибора нажмите кнопку **A**, и он начнет нагреваться в заданном режиме.
5. Нажмите кнопку **MODE E**, чтобы задать один из следующих режимов:

Нагрев (☀), → **вентиляция** (🌀), → **предотвращение образования льда** (❄)

5.1 Нагрев (☀)

В этом режиме можно задать требуемую температуру, нажав кнопки **+** и **- B**, и задать один из уровней мощности: **MIN**, **MAX**, и **AUTO**, нажав кнопку **D** (🔌).

Уровень мощности MIN: :: прибор работает на минимальной мощности, с минимальным расходом электроэнергии.

Уровень мощности MAX: прибор работает на максимальной мощности, благоприятствуя быстрому нагреву помещения.

Уровень мощности AUTO: прибор автоматически определяет мощность работы на основании окружающих условий.

5.2 Вентиляция (🌀)

В этом режиме работает только вентилятор, поэтому прибор не нагревает помещения.

5.3 Предотвращение образования льда (❄)

В этом режиме работы прибор поддерживает температуру в помещении на уровне +7°C, чтобы избежать образования льда.

6. Если нужно, чтобы воздух распространялся по более широкому пространству, нажмите кнопку поворота **C** (🔄). После этого прибор начнет поворачиваться вправо и влево. Для остановки поворота в требуемом положении достаточно еще раз нажать кнопку **C**.
7. Для выключения прибора нажмите кнопку **A**, затем нажмите переключатель **L**, находящийся на подставке.

ПРИМЕЧАНИЕ: дисплей может показывать, как температуру в , так и в . Для того, чтобы выбрать нужную единицу измерения, нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопку **+**, а затем отпустите ее.

РЕЖИМ ТАЙМЕР

Режим таймера может быть включен вместе с любым другим режимом работы прибора.

Задержка включения: нажмите кнопку таймера **F** (⌚), когда прибор находится в режиме ожидания. Дисплей покажет символ ⌚ и количество часов до включения. Для того, чтобы изменить время, нажмите на кнопки регулировки **+** и **-** В, затем подождите несколько секунд, чтобы произошло программирование. Прибор переходит в состоянии ожидания, а на дисплее появляется " - - " и символ ⌚. После истечения запрограммированного времени прибор включится в том же режиме, в котором находился ранее.

Задержка выключения: нажмите кнопку таймера **F** (⌚), когда прибор включен. Дисплей покажет символ ⌚ и количество часов до выключения.

Для того, чтобы изменить время, нажмите на кнопки регулировки **+** и **-** В, затем подождите несколько секунд, чтобы произошло программирование.

На дисплее появятся текущее значение и символ ⌚. По окончании запрограммированного времени прибор выключится автоматически. Если требуется вернуться к работе без таймера, два раза нажмите кнопку таймера **F**. Символ таймера (⌚) исчезнет с дисплея.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Дистанционное управление должно использоваться с вниманием.

- Пульт дистанционного управления выполняет те же функции, что и панель управления. Их описание см. в разделе "Функционирование и эксплуатация".

ВСТАВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Снимите крышку, находящуюся на задней стороне пульта дистанционного управления;
- вставьте в правильно направлении две батарейки R03 "AAA" 1,5 В (см. указания внутри отсека для батареек).
- Закройте крышку.

Как в случае замены, так и утилизации пульта дистанционного управления, батарейки должны быть вынуты и утилизированы по действующим законам, так как они представляют опасность для окружающей среды.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- До выполнения любого ухода обязательно извлеките вилку из розетки электропитания.
 - **В течение сезона, когда вы пользуетесь прибором, периодически чистите пылесосом решетки на подаче и выходе воздуха.**
 - Не используйте абразивные порошки или растворители для чистки прибора.
 - Снимите заднюю решетку, потянув ее во внешнюю сторону, рис. 1.
- Снимите противопылевой фильтр, который захватывает пыль из воздуха, втянутого из помещения, слегка продуйте его и затем установите на место.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если на дисплее прибора возникло сообщение "PF", и слышен предупреждающий сигнал, обратитесь в уполномоченный сервисный центр. Если проблема останется, свяжитесь с сервисным центром.

Если прибор неожиданно выключился:

- Убедитесь, что прибор подключен к электросети.
 - Убедитесь, что прибор находится в вертикальном положении и стоит на плоской поверхности, так как может сработать устройство защиты, включающейся при переворачивании.
 - Проверьте заданную температуру и таймер.
- Прибор может быть выключен, так как достигнута заданная температура или прошло время, заданное на таймере.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не пользуйтесь этим нагревательным прибором в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Не используйте прибор для сушки белья, не закрывайте решетки подачи и выхода воздуха (возможен перегрев прибора).
- Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.
- Прибору нельзя находиться на расстоянии ближе 50 см от мебели или других предметов.
- Не эксплуатируйте прибор рядом со стенами, мебелью, занавесками и т.д.
- Не рекомендуется пользоваться удлинителем. Если использование удлинителя становится необходимым, внимательно следуйте инструкциям, прилагаемым к удлинителю, не превышая предельной мощности, указанной на удлинителе.
- Если шнур питания **поврежден**, он должен быть **заменен** производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что **позволит избежать любого риска**.
- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4 м².

Устройство аварийной блокировки отключит термовентилятор в случае его случайного перегрева (например, в случае, если закрыты решетки подачи и выхода воздуха, медленного вращения мотора или его остановки).

Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева, и затем вновь вставить вилку в розетку.

Защитное устройство от опрокидывания прерывает работу прибора, если он опрокинут или, в любом случае, неправильно установлен и это нарушает его безопасность.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать перегрева, ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать опасное повышение температуры.

ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать опасностей, связанных со случайным сбросом защитного устройства, данный прибор не может быть запитан через внешнее устройство включения/выключения, такого как таймер, ни подключены к сети, которая регулярно отключается и включается поставщиком электроэнергии.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A** ON/STAND-BY nyomógomb
- B** +/- szabályozógombok
- C** Oszcilláció nyomógomb
- D** Teljesítmény-választógomb
- E** MODE nyomógomb (üzemmód választás)

- F** Timer nyomógomb
- G** Távirányító jelrevő
- H** Ellenőrző lámpa
- I** Felborulás elleni szerkezet
- J** Rács
- K** Szűrő
- L** Főkapcsoló

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- Mielőtt a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba illesztené, gondosan ellenőrizze, hogy lakhelyének hálózati feszültsége megegyezik-e a készüléken V-ban feltüntetett értékkel, valamint a csatlakozóaljzat és a tápvonal megfelelnek-e a kívánt terhelésnek.
- EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A RÁDIOZAVAROK KIKÜSZÖBÖLÉSÉRE VONATKOZÓ 2004/108/EGK IRÁNYELVNEK.

BEÁLLÍTÁS

A készülék bármilyen vízszintes felületre támasztva használható. Ne terhelje túl az elektromos hálózatot azzal, hogy ugyanabba a csatlakozóaljzatba más készülékeket is kapcsol.

MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT

1. Kapcsolja a készüléket az elektromos csatlakozóaljzatba.
2. Nyomja be a talprészen található kapcsolót (**L**). A készülék ekkor egy hangjelzést ad ki, az ellenőrző lámpa (**H**) felgyullad és addig égve marad amíg a készülék áramellátás alatt van.
3. A készülék stand-by (készlenléti) állapotba kerül és kijelzőn a "- - -" látható.
4. Nyomja meg az **A** nyomógombot a készülék bekapcsolására, amely az előre meghatározott beállításokkal fűteni kezd.
5. Nyomja meg a **MODE (E)** nyomógombot az alábbi rendelkezésre álló funkciók egyikének kiválasztására:

Fűtés (☀️), → Ventiláció (🌀), → Fagyásgátló funkció (❄️).

5.1 Fűtés (☀️)

Ebben az üzemmódban a + és - gombok (**B**) benyomásával be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet és a **D** (🔊) nyomógomb segítségével a **MIN. MAX** és **AUTO** teljesítmény-fokozatok közül lehet választani.

MIN. teljesítmény- fokozat: A készülék minimális teljesítményen üzemel az energiafogyasztás minimumra csökkentésével.

MAX. teljesítmény- fokozat: A készülék maximális teljesítményen üzemel, így gyorsan felmelegíti, felfűti a környezetet.

AUTO teljesítmény- fokozat: A készülék automatikusan meghatározza a környezeti feltételeknek megfelelő működési teljesítményt.

5.2 Ventiláció (🌀)

Ebben az üzemmódban csak a ventilátor működik, ezért a készülék nem fűti a környezetet.

5.3 Fagyásgátló funkció (❄️)

Ebben az üzemmódban a készülék a környezet hőmérsékletét 7°C-on tartja a fagyás elkerülésére.

6. A levegő áramlásának nagyobb területen való elosztásához nyomja meg az oszcilláció (**C**) (🌀) nyomógombot.

Az így aktivált készülék jobbra és balra fog forogni, oszcillálni.

Az oszcilláció kívánt pozícióban való leállításához elég ismét megnyomni a **C** gombot.

7. A készülék kikapcsolásához nyomja meg az **A** gombot és a készülék talprészen lévő kapcsolót (**L**).

MEGJEGYZÉS: A kijelző a hőmérsékletet mind °C-ban mind °F-ban vizualizálhatja. A kívánt mértékegység kiválasztásához legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a + gombot, majd engedje el.

TIMER FUNKCIÓ

Ez a funkció bármelyik üzemmódból aktiválható.

Késleltetett bekapcsolás Stand-by (készenléti) állapotban lévő készülékkel nyomja meg a timer (F) (⌚) gombot.

A kijelző a ⌚ jelet és a bekapcsolásig hiányzó órákat mutatja.

Az óra számanak módosításhoz használja a + és - (B) szabályzógombokat, majd várjon pár másodpercet, hogy a beprogramozott adat feldolgozásra kerüljön. A kijelző ekkor ismét a "--" stand-by állapotot és a ⌚ jelet fogja mutatni.

A beprogramozott idő lejártakor a készülék az előző üzemelés beállításával bekapcsol.

Késleltetett kikapcsolás: Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a timer (F) (⌚) gombot.

A kijelző a ⌚ jelet és a kikapcsolásig hiányzó órákat mutatja.

Az óra számanak módosításhoz használja a + és - (B) szabályzógombokat, majd várjon pár másodpercet, hogy a beprogramozott adat feldolgozásra kerüljön.

A kijelző ekkor ismét az aktuális beállításokat és a ⌚ jelet fogja mutatni.

A beprogramozott idő lejártakor a készülék az előző üzemelés beállításával kikapcsol.

Ha vissza akar térni a timer nélküli üzemeléshez, nyomja meg kétszer a timer (F) gombot. A timer (⌚) jele eltűnik a kijelzőről.

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

A távirányítót nagyon óvatosan kell kezelni.

- A távirányító funkciói ugyanazok mint a kezelőfelületé. A funkciók ismertetése a "Működés és használat" szakaszban található.

AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE ÉS KICSERÉLÉSE

- Vegye le a távirányító hátlapján található elemfedelelet.
- Tegyen be helyes pozícióban két R03 "AAA" 1,5 V-os elemet (lásd az elemtartóban látható jelzéseket);
- Tegye vissza az elemfedelelet.

A távirányító cseréje vagy leselejtezése esetén az elemeket ki kell venni. Mivel az elemek környezetszennyezők, azokat az érvényben lévő jogszabályok szerint kell elhelyezni.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, mindig húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- **Fűtési időnyben egy porszívó segítségével rendszeresen tisztítsa a levegőbevezető és -kivezető rácsokat.**
- Sose használjon a készülék tisztításához por alakú, dörzshatású tisztítószerkeket vagy oldószereket.
- Időnként kifelé húzva vegye le a hátsó rácsot (1. ábra). Vegye ki a por őt, amely a környezetből beszívott levegőt megtisztítja a szennyeződésektől, és enyhén fújassa ki, majd tegye vissza a készülékbe.

HIBAKERESÉS

Ha a készülék a "PF" feliratot mutatja és egy figyelmeztető jelzés hallatszik, a hőmérséklet szenzor nem működik. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a szervizhálózattal. A készülék váratlanul kikapcsol:

- Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e az elektromos hálózatra.
 - Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes helyzetbe és egy lapos felületre van-e állítva, mert ellenkező esetben bekapcsolhatott a "felborulás elleni" védőszerkezet.
 - Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet és a timert.
- A készülék kikapcsolhatott, mert elérte a beállított hőmérsékletet vagy letelt a timeren beállított idő.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Sose használja ezt a fűtőkészüléket zuhanyzók, fürdőkádak, mosdókagylók, úszómedencék, stb. közvetlen közelében.
- A készüléket kizárólag csak függőleges helyzetbe állítva üzemeltesse.
- A készüléket ne használja ruhaszáritásra. Ne zárja el a levegőbevezető és -kivezető rácsokat (túlhevülés veszélye).
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket) használják, ha nincsenek egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem lettek kellően felvilágosítva a készülék használatáról.

A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.

- A készülék és a bútorok, vagy más tárgyak között hagyjon legalább 50 cm-es távolságot.
- Ne üzemeltesse a készüléket falak, bútorok, függönyök, stb. közelében.
- A készülékkel nem tanácsos hosszabbítókat használni.

Ha ezekre mégis szükség lenne, akkor pontosan tartsa be a hosszabbítóhoz mellékelt útmutató előírásait, és ne lépje túl a hosszabbítón feltüntetett teljesítményhatárt.

- Ha a hálózati csatlakozókábel **sérült**, azt **a veszélyek elhárítása érdekében** a gyártóval, egy márkaszervizzel vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező szerelővel kell **kicseréltetni**.
- A készüléket ne helyezze közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne használja a készüléket 4 m² nél kisebb alapterületű helyiségben.

A készülék **véletlen túlhevülése** (pl. a levegőbevezető és -kivezető rácso elzáródása, a motor elakadása vagy lassú forgása) esetén egy **biztonsági szerkezet** megszakítja a termoventilátor működését. Az ismételt beüzemeléshez egy pár percre húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzataból, szüntesse meg a túlhevülés okát, majd illesse vissza a villásdugót.

Ha a készülék felborulna vagy úgy van elhelyezve, ami veszélyezteti a biztonságos üzemelést, egy **felborulás elleni védőszerkezet** megszakítja a készülék működését.



FONTOS! A készülék túlmelegedésének megakadályozására sose fedje le a készüléket működés közben, mert az veszélyes hőmérsékletemelkedést válthat ki.

FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági szerkezet véletlenszerű lenullázásával összefüggő veszélyek elkerülése érdekében a készüléket nem szabad egy külső bekapcsoló/kikapcsoló szerkezettel, pl. időzítő órával (timer) működtetni, valamint nem szabad olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet az energiaszolgáltató rendszeresen ki- ill. bekapcsolhat.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználtott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

POPIS SPOTŘEBIČE**A** Tlačítko ON/STAND-BY**B** Regulační tlačítka +/-**C** Tlačítko oscilace**D** Tlačítko volby výkonu**E** Tlačítko MODE (volba režimu funkce)**F** Tlačítko časového spínače**G** Přijímač dálkového ovládání**H** Kontrolka**I** Bezpečnostní pojistka proti převrácení**J** Mřížka**K** Filtř**L** Hlavní vypínač**ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ**

- Před zapojením zástrčky síťového kabelu do zásuvky elektrického proudu pečlivě zkontrolujte, zda napětí rozvodu elektrického proudu ve Vaší domácnosti odpovídá hodnotě napětí uvedené ve voltech na spotřebiči a zda je napájecí vedení správně dimenzováno pro požadovanou zátěž.
- TENTO VÝROBEK JE V SOULADU SE SMĚRNICÍ 2004/108/EHS O POTLAČENÍ RÁDIOVÉHO RUŠENÍ.

INSTALACE

Spotřebič je možno provozovat na jakémkoliv podkladu, který je vodorovný.

Nepřetěžujte elektrickou síť zapojováním více spotřebičů do jediné elektrické zásuvky.

FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

1. Připojte spotřebič do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte vypínač (**L**) umístěný na podstavci. Přístroj "pípne" a rozsvítí se kontrolka (**H**), která zůstane rozsvícená po dobu, kdy je přístroj elektricky napájen.
3. Přístroj se nastaví do pohotovostního režimu stand-by a na displeji se zobrazí "- - -".
4. Stisknutím tlačítka (**A**) zapnete přístroj, který se začne zahřívat podle předem nastaveného režimu.
5. Stisknutím tlačítka **MODE** (**E**) zvolte jednu z následujících funkcí:

Vyhřívání (☼), → **Ventilace** (🌀), → **Protizámrazová funkce** (✱)

5.1 Vyhřívání (☼)

V tomto funkčním režimu je možné nastavit požadovanou teplotu pomocí tlačítek **+** a **-** (**B**) a stisknutím tlačítka **D** (☐) zvolit jeden ze stupňů výkonu: **MIN**, **MAX**, a **AUTO**.

Stupeň výkonu MIN.: Přístroj funguje na minimální výkon a snižuje tak na minimum spotřebu energie.

Stupeň výkonu MAX.: Přístroj funguje na maximální výkon a usnadňuje tak rychlé vyhřívání prostředí.

Stupeň výkonu AUTO.: Přístroj automaticky určuje stupeň výkonu podle podmínek okolního prostředí.

5.2 Ventilace (🌀)

V tomto funkčním režimu je aktivní pouze ventilátor, zařízení nevyhřívá místnost.

5.3 Protizámrazová funkce (✱)

V tomto funkčním režimu přístroj udržuje teplotu prostředí na 7°C, aby nedocházelo k mrznutí.

6. Pokud chcete, aby přístroj rozšiřoval proud vzduchu do rozsáhlejšího prostoru, stiskněte tlačítko oscilace (**C**) (↔). Po zapnutí přístroj osciluje napravo a nalevo. Pokud ho chcete zastavit v určité poloze, stiskněte tlačítko **C**.
7. Pokud chcete přístroj vypnout, stiskněte tlačítko, pak stiskněte vypínač (**L**) umístěný na podstavci.

POZNÁMKA: Na displeji je možné znázornit teplotu jak v hodnotách °C, tak v °F. Požadovanou jednotu míry zvolíte stisknutím tlačítka **+** na dobu nejméně 5 sekund, pak tlačítko uvolníte.

FUNKCE ČASOVÉHO SPÍNAČE

Funkce časového spínače je možné nastavit při kterémkoliv druhu provozu.

Zpožděné zapnutí: Na přístroji v pohotovostním režimu stand-by stiskněte tlačítko časového spínače (F) (⌚).

Na displeji se zobrazí symbol ⌚ a hodiny, které chybí do zapnutí.

Pokud chcete změnit hodiny, udělejte to pomocí tlačítek + a - (B) a pak vyčkejte několik minut, aby byl údaj uložen do programovací paměti. Na displeji se znovu zobrazí "--" pohotovostního režimu stand-by a symbol ⌚.

Při vypršení naprogramovaného času se přístroj zapne se stejným nastavením, jako měl předtím.

Zpožděné vypnutí: Na zapnutém přístroji stiskněte tlačítko časového spínače (F) (⌚).

Na displeji se zobrazí symbol ⌚ a hodiny, které chybí do vypnutí.

Pokud chcete změnit hodiny, udělejte to pomocí tlačítek + a - (B) a pak vyčkejte několik minut, aby byl údaj uložen do programovací paměti.

Na displeji se znovu zobrazí aktuální nastavení a symbol ⌚.

Při vypršení naprogramovaného času se přístroj vypne.

Pokud se chcete vrátit na funkci bez časového spínače, stiskněte dvakrát tlačítko časového spínače (F). Symbol časového spínače (⌚) zmizí z displeje.

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Věnovat používání dálkového ovládání náležitou pozornost.

- Funkce dálkového ovládání odpovídají funkcím na ovládacím panelu. Jejich popis je uveden v odstavci "Funkce a používání".

VLOŽENÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

- Sejměte kryt na zadní straně dálkového ovladače:
- vložte do správné polohy dvě baterie typu R03 "AAA" 1,5V (viz označení uvnitř prostoru na baterie).
- Opět nasad'te kryt.

V případě likvidace nebo výměny dálkového ovladače je třeba vytáhnout baterie a zlikvidovat je podle platných zákonů, protože představují nebezpečí pro životní prostředí.

ÚDRŽBA

- Před jakýmkoliv zásahem údržby na spotřebiči musíte vždy vytáhnout zástrčku síťového kabelu ze zásuvky elektrického proudu.
- **Po dobu provozní sezóny je třeba pomocí vysavače pravidelně čistit vstupní a výstupní mřížky.**
- Pro čištění přístroje nikdy nepoužívejte brusné prášky nebo ředidla.
- Občas vytáhněte mřížku směrem ven (obr. 1). Vytáhněte filtr proti prachu, který zadržuje nečistoty obsažené ve vzduchu, lehce ho očistěte proudem vzduchu a pak ho znovu nasad'te do přístroje.

VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD

Pokud se na displeji se zobrazí "PF" a ozve se výstražný signál, znamená to, že teplotní čidlo nefunguje. Pokud bude problém přetrvávat, zkontaktujte asistenční středisko.

Pokud se přístroj nečekaně vypne:

- Zkontrolujte, zda je přístroj napájen elektricky.
- Zkontrolujte, zda se přístroj nachází ve vertikální poloze a na rovné ploše, protože mohla zasáhnout bezpečnostní pojistka proti převrácení.
- Zkontrolujte nastavenou teplotu a časový spínač. Přístroj se mohl vypnout, protože byla dosažená nastavená teplota, nebo protože uplynul nastavený čas na časovém spínači.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte tepelný spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, umývadel, bazénů apod.
 - Spotřebič používejte vždy a pouze ve svislé poloze.
 - Nepoužívejte spotřebič k sušení prádla, nepřikrývejte mřížku vstupu a výstupu vzduchu (nebezpečí přehřátí).
 - Nedovolte používání spotřebiče osobám (ani dětem) s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod pečlivým dohledem a instruovány osobou, která je zodpovědná za jejich zdraví. Dohlížejte na děti a kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.
 - Ve vzdálenosti do 50 cm před spotřebičem se nesmí nacházet nábytek nebo jiné předměty.
 - Spotřebič nesmí být provozován v bezprostřední blízkosti stěn, nábytku, záclon apod.
 - Nedoporučuje se používání prodlužovací šňůry.
Pokud je nutné použít prodlužovací šňůru, dodržujte pečlivě pokyny, které jsou k ní přiložené. Dbejte, aby nedošlo k překročení mezní hodnoty výkonu prodlužovací šňůry.
 - Pokud dojde k **poškození** síťového kabelu, jeho **výměnu** smí provádět pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník, **předejete tak jakémukoliv riziku**.
 - Přístroj nesmí být umístěn přímo pod zásuvku elektrického proudu.
 - Nepoužívejte tento spotřebič v místnosti s plochou menší než 4 m².
Přístroj je opatřen **bezpečnostním zařízením**, které v případě **náhodného přehřátí** vypne teplovzdušný ventilátor (např. při zanesení vstupních a výstupních mřížek vzduchu, nebo pokud se motor neotáčí nebo se otáčí pomalu).
K obnovení provozu spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky elektrického proudu na několik minut, odstranit příčinu přehřátí a znovu zástrčku zasunout do zásuvky.
- Bezpečnostní pojistka proti převrácení** přerušuje chod, jakmile se přístroj převrátí nebo je umístěn nevhodným způsobem, který ohrožuje bezpečnost.



DŮLEŽITÉ: K zabránění přehřátí spotřebiče jej nikdy během provozu nepřikrývejte. Došlo by k nebezpečnému zvýšení teploty.

UPOZORNĚNÍ: tento přístroj nesmí být napájen prostřednictvím vnějšího zapínacího/vypínacího zařízení, jako je například časový spínač, ani nesmí být napojen na okruh, který je pravidelně vypínán a zapínán dodavatelem energie.

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

OPIS URZĄDZENIA

- A** Przycisk ON/STAND-BY
- B** Przyciski regulacji +/-
- C** Przycisk rotacji
- D** Przycisk wyboru mocy
- E** Przycisk MODE (wybór trybu działania)

- F** Przycisk timera
- G** Odbiornik pilota
- H** Lampka kontrolna
- I** Urządzenie zabezpieczające w przypadku wywrócenia
- J** Kratka
- K** Filtrowy
- L** Wyłącznik główny

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilającego należy starannie sprawdzić czy napięcie sieciowe odpowiada wartości w woltach podanej na urządzeniu oraz czy gniazdko zasilające i linia zasilająca są odpowiednie dla obciążenia urządzenia.
- NINIEJSZE URZĄDZENIE SPEŁNIA WYMOGI DYREKTYWY 2004/108/EWG I ROZPORZĄDZENIA MINISTERIALNEGO DOTYCZĄCEGO ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ.

INSTALOWANIE

Grzejnik można stosować na dowolnym podłożu pod warunkiem, że będzie ono poziome. Nie przeładowywać obwodu elektrycznego unikając stosowania tego samego gniazdka zasilającego dla innych urządzeń.

DZIAŁANIE I UŻYTKOWANIE

1. Urządzenie podłączyć do gniazdka elektrycznego.
2. Nacisnąć wyłącznik (**L**) umieszczony na podstawie. Grzejnik wyemituje sygnał dźwiękowy, zapali się lampka kontrolna (**H**) i pozostanie zapalona, dopóki urządzenie będzie podłączone do zasilania.
3. Urządzenie ustawia się w funkcji stand-by, wyświetlacz pokazuje "- - -".
4. Nacisnąć przycisk (**A**) w celu włączenia urządzenia, które zacznie się nagrzewać według wcześniejszych ustawień.
5. Nacisnąć przycisk **MODE** (**E**) w celu wybrania jednej z poniższych dostępnych funkcji:

Ogrzewanie (☀), → **Wentylacja** (🌀), → **Funkcja zapobiegająca zamarzaniu** (❄)

5.1. Tryb ogrzewania (☀)

W tym trybie można ustawić żadaną temperaturę za pomocą przycisków + i - (**B**) oraz wybrać jeden z poziomów mocy: **MIN**, **MAX** i **AUTO** poprzez naciśnięcie przycisku **D** (☺).

Poziom mocy MIN: Urządzenie działa z minimalną mocą ograniczając do minimum zużycie energii elektrycznej.

Poziom mocy MAX: Urządzenie działa z maksymalną mocą sprzyjając w ten sposób szybkiemu ogrzaniu pomieszczenia.

Poziom mocy AUTO: Urządzenie określa automatycznie moc działania na podstawie warunków otoczenia.

5.2. Tryb ogrzewania (🌀)

W tym trybie działania pracuje tylko wentylator i z tego względu urządzenie nie ogrzewa pomieszczenia.

5.3 Funkcja zapobiegająca zamarzaniu (❄)

W tym trybie działania urządzenie utrzymuje w pomieszczeniu temperaturę 7°C, aby zapobiec zamarzaniu.

6. Jeżeli chcemy, by urządzenie rozprowadzało powietrze na większym obszarze, należy nacisnąć przycisk rotacji (**C**) (🔄). Włączone urządzenie będzie się obracać w lewo i w prawo. W celu zatrzymania rotacji w żdanym położeniu wystarczy nacisnąć ponownie przycisk **C**.
7. W celu wyłączenia urządzenia nacisnąć przycisk **A**, a następnie wyłącznik (**L**) umieszczony na podstawie.

UWAGA: Wyświetlacz może wyświetlać temperaturę zarówno w °C jak i w °F. W celu wybrania żądanej jednostki miary przez co najmniej 5 sekund trzymać wciśnięty przycisk+, a następnie go zwolnić.

FUNKCJA TIMERA

Funkcję tę można włączyć w dowolnym trybie działania urządzenia.

Czas włączenia: Przy urządzeniu w funkcji stand-by nacisnąć przycisk timera (F) (⌚).

Na wyświetlaczu pojawi się symbol ⌚ i godziny brakujące do włączenia się urządzenia. Aby zmienić godzinę, należy naciskać przyciski regulacji + i - (B) i odczekać kilka sekund w celu zapisania ustawienia. Na wyświetlaczu znów pojawi się "--" dla trybu stand-by oraz symbol ⌚. Po upływie ustawionego czasu, urządzenie włączy się z tymi samymi ustawieniami co poprzednio.

Godzina wyłączenia: Przy włączonym urządzeniu nacisnąć przycisk timera (F) (⌚).

Na wyświetlaczu pojawi się symbol ⌚ i godziny brakujące do wyłączenia się urządzenia. Aby zmienić godzinę, należy naciskać przyciski regulacji + i - (B) i odczekać kilka sekund w celu zapisania ustawienia. Wyświetlacz ponownie pokaże bieżące ustawienia i symbol ⌚. Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy.

Jeżeli chcemy wrócić do działania bez timera, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk timera (F). Symbol timera (⌚) zniknie z wyświetlacza.

ZASTOSOWANIE PILOTA

Pilota należy używać zachowując ostrożność.

- Funkcje pilota odpowiadają funkcjom na panelu sterowania.

Ich opis znajduje się w rozdziale „Działanie i użytkowanie”.

WKŁADANIE LUB WYMIANA BATERII

- Zdjąć pokrywę umieszczoną z tyłu pilota;
- włożyć prawidłowo dwie baterie R03 „AAA” 1,5 V (zob. wskazówki podane we wnętrzu schowka na baterie).
- Założyć z powrotem pokrywę.

Zarówno w przypadku wymiany jak i usuwania pilota, baterie należy wyjąć i wyrzucić zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, ponieważ są szkodliwe dla środowiska.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
 - **W trakcie okresu użytkowania urządzenia należy regularnie czyścić kratki wlotu i wylotu powietrza używając w tym celu odkurzacza.**
 - Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować proszków ściernych ani rozpuszczalników.
 - Wyjąć tylną kratkę pociągając ją na zewnątrz (rys. 1).
- Wyjąć filtr przeciwpływowy zatrzymujący zanieczyszczenia z powietrza pobieranego z pomieszczenia, lekko go przedmuchać i włożyć z powrotem do urządzenia.

WYKRYWANIE USTEREK

Jeżeli wyświetlacz pokazuje „PF” i pojawił się sygnał alarmowy, czujnik temperatury nie działa. Jeżeli problem nadal istnieje, należy zwrócić się do serwisu technicznego.

Jeżeli urządzenie nieoczekiwanie się wyłączy:

- Sprawdzić czy urządzenie jest zasilane.
- Sprawdzić czy urządzenie znajduje się w pozycji pionowej lub na płaskim podłożu, ponieważ mogło zadziałać urządzenie zabezpieczające w razie wywrócenia.
- Sprawdzić ustawioną temperaturę i timer.

Urządzenie mogło się wyłączyć, ponieważ została osiągnięta ustawiona temperatura lub upłynął czas ustawiony w timerze.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy korzystać z grzejnika bezpośrednio w pobliżu prysznicza, wanny, umywalki, basenu itp.
- Używać grzejnika tylko i wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie używać urządzenia do suszenia bielizny, nie zatykać kratki wlotu i wylotu powietrza (niebezpieczeństwo przegrzania urządzenia).
- Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W odległości do 50 cm przed urządzeniem nie powinny stać żadne meble czy inne przedmioty.
- Nie włączać urządzenia w pobliżu ścian, mebli, firanek, itp.
- Odradza się używania przedłużaczy. Jeżeli jednak ich użycie jest konieczne, należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do przedłużacza uważając, aby nie przekroczyć podanej na nim maksymalnej mocy.
- Jeżeli kabel zasilający **jest uszkodzony**, należy się zwrócić o jego **wymianę** do producenta lub do jego serwisu technicznego albo do osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje, **aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu**.
- Grzejnika nie należy ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie używać niniejszego urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni nie przekraczającej 4 m².

W razie **przypadkowego przegrzania** (np. kratki wylotu lub wlotu powietrza zatkane, silnik który się nie kręci lub działa bardzo wolno) włączyć się **urządzenie zabezpieczające**, które przerwie działanie termowentylatora. Aby ponownie go włączyć, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego, odczekać kilka minut, usunąć przyczynę przegrzania, a następnie ponownie podłączyć grzejnik do sieci zasilającej. **Urządzenie zabezpieczające w przypadku wywrócenia** przerywa działanie termowentylatora w razie jego przewrócenia lub ustawienia w niewłaściwej pozycji zagrażającej bezpieczeństwu.



WAŻNE: Aby zapobiec przegrzaniu, w żadnym wypadku nie należy zakrywać urządzenia w trakcie działania, ponieważ mogłoby to spowodować niebezpieczny wzrost jego temperatury.

OSTRZEŻENIE: aby zapobiec zagrożeniom związanym z przypadkowym zresetowaniem urządzenia zabezpieczającego, grzejnika nie można podłączać do zasilania przy pomocy zewnętrznego urządzenia włączającego/wyłączającego, takiego jak regulator czasowy (timer), i nie można go też podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

BESKRIVELSE AV APPARATET

- A** Tasten ON/STAND-BY
- B** Reguleringsstaster +/-
- C** Svingetast
- D** Tast for styrkevalg
- E** Tasten MODE (valg av funksjonsmodus)

- F** Tidsinnstillingsbryter
- G** Mottaker for fjernkontroll
- H** Varsellampe
- I** Sikkerhetsanordning mot velting
- J** Rist
- K** Filter
- L** Hovedbryter

TILKOPLING TIL STRØMNETTET

- Før man setter støpslet i stikkontakten må man kontrollere at nettspenningen tilsvarer spenningen som er angitt i V (volt) på apparatet, og at kontakten er dimensjonert for det strømmuttaket som er nødvendig.
- DETTE APPARATET ER I SAMSVAR MED EEC-DIREKTIV 108/2004 OM HINDRING AV RADIOFORSTYRRELSER.

INSTALLASJON

Apparatet kan brukes på et hvilket som helst underlag, så lenge det er helt vannrett. Unngå overbelastning av den elektriske kretsen ved å sørge for at den samme kontakten ikke brukes til andre apparater.

FUNKSJON OG BRUK

1. Kople apparatet til den elektriske kontakten.
2. Trykk på bryteren (**L**) som er på basedelen. Apparatet vil gi fra seg en kort pipetone, og varsellampen (**H**) vil tennes, og vil forbli tent så lenge apparatet er på.
3. Apparatet vil settes i stand-by og displayet vil vise "- - -".
4. Trykk på tast (**A**) for å slå på apparatet som vil begynne å varmes slik forhåndsinnstillingene er gitt.
5. Trykk på tasten **MODE (E)** for å velge en av de mulige funksjonene:

Oppvarming (☀), → Vifte (🌀), → Anti-frys (❄).

5.1 Oppvarming (☀)

I denne funksjonsmodusen kan man stille inn ønsket temperatur ved å trykke på tastene + og - (**B**) og slik velge et av styrkenivåene **MIN**, **MAX**, eller **AUTO** ved å trykke på tast **D** (☞).

Styrkegrad MIN.: Apparatet fungerer ved minimum effekt, og reduserer til energiforbruket til minimum.

Styrkegrad MAX: Apparatet fungerer med maksimal effekt slik at rommet varmes opp raskt.

Styrkegrad AUTO: Apparatet vil automatisk bestemme effekten som trengs basert på forhold i lokalet.

5.2 Viftemodus (🌀)

I denne funksjonsmodusen er kun viften i gang, og apparatet vil da ikke varme opp rommet.

5.3 Antifrys-funksjonen (❄)

I denne funksjonsmodusen vil apparatet opprettholde en romtemperatur på 7° C for å unngå at vannrør eller lignende fryser.

6. Dersom man ønsker at apparatet skal fordele luftstrømmen over et større område, trykker man på svingetasten (**C**) (↻). Når apparatet har denne funksjonen aktivert, vil det svinge fra høyre og venstre. For å stanse svingingen i en bestemt posisjon, trykker man inn tasten **C** enda en gang.
7. For å slå av apparatet trykker man inn tasten **A**, og trykker så på bryteren (**L**) på baksiden av apparatet.

MERK: displayet kan vise temperaturen målt i enten °C eller °F For å velge måleenhet holder man inne +-tasten i minst 5 sekunder, og slipper den deretter opp.

TIDSINNSTILLINGSFUNKSJON

Man kan aktivere denne funksjonen fra hvilket som helst funksjonsmodus.

Forsinket tenning: Med apparatet i stand-by trykker man på tidsinnstilleren (F) (⌚).

Displayet vil vise symbolet ⌚ og hvor mange timer som gjenstår før tenning.

For å endre klokkeslettet må man bruke justeringstastene + e - (B), og så vente noen sekunder til programmeringen blir lagret. Displayet vil gå tilbake til å vise "--" for stand-by og symbolet ⌚. Når den forhåndsprogrammerte tiden er gått vil apparatet slå seg på med samme innstillinger som tidligere.

Forsinket slukking: Med apparatet på trykker man på tidsinnstilleren (F) (⌚).

Displayet vil vise symbolet ⌚ og hvor mange timer som gjenstår før det skal slås av.

For å endre klokkeslettet må man bruke justeringstastene + e - (B), og så vente noen sekunder til programmeringen blir lagret.

Displayet vil gå tilbake til å vise gjeldende innstillinger og symbolet ⌚.

Når den programmerte tiden er gått vil apparatet slå seg av automatisk.

Dersom man ønsker å gå tilbake til funksjon uten tidsinnstilling, trykker man to ganger på tidsinnstilleren (F). Tidsinnstillingssymbolet (⌚) vil bli borte fra displayet.

BRUK AV FJERNKONTROLLEN

Fjernkontrollen må behandles varsomt og forsiktig.

- Funksjonen på fjernkontrollen er de samme som de man finner på kontrollpanelet. For beskrivelse av disse, gå til avsnittet "funksjon og bruk".

INNSETTING OG BYTTING AV BATTERIER

- Fjern dekslet på baksiden av fjernkontrollen.
- Sett inn to batterier av typen R03 "AAA" 1,5V i riktig retning (se indikasjonene inne i batterirommet).
- Sett på dekslet igjen.

Både ved batteribytting og ved kassering av fjernkontrollen må batteriene fjernes og avsettes på en måte som er i samsvar med gjeldende regler i det landet man oppholder seg i, fordi de utgjør en miljøfare.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpslet fra stikkkontakten før man utfører enhver type rengjøringsoperasjon eller vedlikeholdsinngrep.
- **Rengjør de to ristene for luftinntak og luftutførsel med jevne mellomrom i bruksperioden, ved bruk av støvsuger.**
- Bruk aldri skurepulver eller løsemidler ved rengjøring av apparatet.
- Fjern risten på baksiden ved å trekke den utover (fig. 1).
Fjern støvfilteret som holder på urenheter fra luften som er blitt suget opp i rommet, blås lett på det, og sett det tilbake på apparatet..

FEILSØKING

Dersom displayet viser teksten "PF" og man hører et alarmsignal, betyr dette at temperaturføleren ikke fungerer. Dersom problemet vedvarer må man kontakte Servicesenteret.

Dersom apparatet skulle slukkes på en uventet måte.

- Sjekk at apparatet får strømtilførsel.
- Sjekk at apparatet står i loddrett posisjon, og er plassert på en rett flate, fordi sikkerhetsanordningen mot velting kan ha grepet inn.
- Kontroller hvilken temperatur som er stilt inn samt tidsinnstilleren.
Apparatet kan ha slått seg av fordi den innstilte temperaturen er nådd, eller tiden som var innstilt på tidsinnstilleren er gått.

ADVARSLER

- Unngå å bruke dette varmeapparatet i umiddelbar nærhet til bad, dusj, vask eller basseng osv.
- Bruk apparatet kun når det befinner seg i loddrett posisjon
- Unngå å bruke apparatet for å tørke tøy. Ikke dekk til ristene for inntak og utslipp av luft (fare for overoppheting).
- Man må ikke la apparatet brukes av personer (også barn) med begrensede psykiske, fysiske og sansemessige ferdigheter, eller med for liten erfaring eller kunnskap, med mindre de har tilstrekkelig tilsyn og opplæring av en ansvarlig voksen, som kan forebygge ulykker. Pass på barn, og sørg for at de ikke leker med apparatet.
- I en distanse av 50 cm foran apparatet må det ikke befinne seg møbler eller andre gjenstander.
- Man må unngå å sette apparatet i gang i umiddelbar nærhet av vegger, møbler eller gardiner osv.
- Unngå bruk av utilstrekkelige skjøteledninger.
Dersom dette allikevel skulle være nødvendig må man følge bruksanvisningen som følger med skjøteledningen nøye, og være oppmerksom så ikke maksimum kraftuttak, som er angitt på skjøteledningen, overstiges.
- Dersom strømledningen **er skadd**, må denne **byttes** ut av produsenten, eller av produsentens tekniske serviceavdeling, eller i det minste av en fagperson men lignende kvalifikasjoner, **slik at all mulig risiko forebygges**.
- Apparatet må heller ikke plasseres direkte under en fast stikkontakt.
- Unngå å bruke dette apparatet i et rom som er mindre enn 4 m².

En **sikkerhetsanordning** vil stanse funksjonen av vifteovnen dersom den feilaktig skulle overopphetes (f.eks. dersom ristene for luftutførsel eller luftuttak skulle være tilstoppet, dersom motoren ikke går rundt, eller dersom den går for sakte rundt).

For å sette vifteovnen i gang igjen må man trekke kontakten ut av veggen i noen minutter, fjerne årsaken til overopphetingen, og deretter sette inn støpslet.

En **sikkerhetsanordning mot velting** vil stanse funksjonen dersom apparatet skulle falle over eller bli plassert på en måte som er tilstrekkelig uegnet til at dette utgjør en sikkerhetsrisiko.



VIKTIG! For å unngå overoppheting må apparatet ikke av noen årsak dekkes til under bruk, fordi dette fører til farlig temperaturøkning i apparatet.

ADVARSEL: For å unngå risiko knyttet til tilfeldig nullstilling av sikkerhetsanordningen, må dette apparatet ikke få strømtilførsel fra en ekstern bryterkrets, for eksempel en tidsbryter, og celler ikke til en krets som der strømforsyningen blir slått av og på.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- A** ON/STAND-BY-knapp
- B** Inställningsknappar +/-
- C** Oscillationsknapp
- D** Effektivväljare
- E** MODE-knapp (val av driftssätt)

- F** Timerknapp
- G** Mottagare för fjärrkontroll
- H** Kontrollampa
- I** Tippskydd
- J** Galler
- K** Filter
- L** Huvudströmbrytare

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

- Kontrollera noggrant att nätspänningen motsvarar det värde i V som anges på apparaten och att eluttaget och elsladden är anpassade för belastningen i fråga innan kontakten sätts i.
- DENNA APPARAT ÖVERENSSTÄMMER MED DIREKTIV 2004/108/EEG OM ELEKTRO-MAGNETISK KOMPATIBILITET.

INSTALLATION

Apparaten får placeras på valfritt underlag under förutsättning att detta är horisontellt. Överbelasta inte eluttaget genom att använda det till flera apparater.

ANVÄNDNING

1. Anslut apparaten till eluttaget.
2. Tryck på strömbrytaren (L) på underredet.
En ljudsignal hörs och kontrollampan (H) tänds. Den lyser så länge apparaten är strömförsörjd.
3. Apparaten övergår till stand-by och - - visas på displayen.
4. Sätt på apparaten med knappen (A). Uppvärmningen startar med fabriksinställningarna.
5. Välj en funktion med **MODE**-knappen (E):

Uppvärmning (☀), → fläkt (🌀), → eller frostskydd (❄).

5.1 Uppvärmning (☀)

Med det här driftssättet kan du ställa in önskad temperatur genom att trycka på knapparna + och - (B) och välja ett av effektlägena **MIN**, **MAX** och **AUTO** genom att trycka på knappen D (☺).

Effektläge MIN: apparaten drivs med minimieffekt, så att energiförbrukningen minimeras.

Effektnivå MAX: apparaten drivs med maximal effekt vilket ger en snabb uppvärmning av rummet.

Effektnivå AUTO: apparaten ställer automatiskt in effekten beroende på omgivning-sförhållandena.

5.2 Fläkt (🌀)

Med det här driftssättet går endast fläkten och apparaten värmer alltså inte upp rummet.

5.3 Frostskydd (❄)

Med det här driftssättet bibehåller apparaten en omgivningstemperatur på 7 °C för att förhindra frost.

6. Tryck på oscillationsknappen (C) (🌊) om du vill att apparaten ska fördela luftströmmen över ett större område.
Fläkten förflyttar sig då från höger till vänster och tillbaka igen.
Tryck på knappen (C) igen för att stoppa den i önskat läge.
7. Tryck på knappen (A) och sedan på strömbrytaren (L) på underredet för att stänga av apparaten.

OBS: displayen kan visa temperaturen i antingen °C eller °F. Välj skala genom att hålla knappen + intryckt i minst 5 sekunder och sedan släppa den

TIMERFUNKTION

Du kan starta denna funktion i alla driftslägen.

Fördröjd igångsättning: tryck på timerknappen (F) (⌚) när apparaten är i stand-by.

På displayen visas symbolen ⌚ och om hur många timmar apparaten sätts på.

Ändra antalet timmar med inställningsknapparna + och - (B) och vänta sedan några sekunder medan programmeringen görs. På displayen visas åter -- för stand-by och symbolen ⌚.

När den inprogrammerade tiden har gått startar apparaten med de tidigare inställningarna.

Fördröjd avstängning: tryck på timerknappen (F) (⌚) när apparaten är på.

På displayen visas symbolen ⌚ och om hur många timmar apparaten stängs av.

Ändra antalet timmar med inställningsknapparna + och - (B) och vänta sedan några sekunder medan programmeringen görs.

På displayen visas åter de aktuella inställningarna och symbolen ⌚.

När den inprogrammerade tiden har gått stängs apparaten av automatiskt.

Tryck på timerknappen två gånger om du vill återgå till drift utan timer (F). Timersymbolen (⌚) släcks på displayen.

ATT ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

Använd fjärrkontrollen med omsorg.

- Fjärrkontrollen har samma funktioner som kontrollpanelen. Se avsnittet Användning för en beskrivning av dem.

ATT SÄTTA I OCH BYTA BATTERIER

- Ta av locket på baksidan av fjärrkontrollen.
- Sätt i två 1,5 V-batterier av typ R03 AAA åt rätt håll (se instruktioner inuti batteriutrymmet).
- Sätt på locket igen.

När fjärrkontrollen ska bytas ut eller kasseras ska batterierna tas ur och avfallshanteras i enlighet med gällande lagar, eftersom de är skadliga för miljön

UNDERHÅLL

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du utför någon form av underhåll.
- **Damsug luftintagen och -utsläppen med jämna mellanrum under den säsong då apparaten används.**
- Rengör inte apparaten med lösningsmedel eller produkter med slipverkan.
- Ta loss det bakre gallret genom att dra det utåt (fig. 1).
Ta loss dammfiltret som fångar upp partiklar från omgivningsluften, blås lätt på det och sätt tillbaka det.

FELSÖKNING

Om "PF" visas på displayen och en larmsignal hörs fungerar inte temperaturgivaren. Kontakta en serviceverkstad om problemet kvarstår.

Om apparaten oväntat stängs av:

- Kontrollera att den är strömförsörjd.
- Kontrollera att apparaten står vertikalt på ett plant underlag, eftersom tippskyddet kan ha trätt i funktion..
- Kontrollera den inställda temperaturen och timern.
Apparaten kan vara avstängd på grund av att den inställda temperaturen har uppnåtts eller att den inställda timertiden har gått.

VARNINGAR

- Använd inte denna uppvärmningsapparat i omedelbar anslutning till badkar, duschar, tvättställ, simbassänger eller dylikt.
- Använd bara apparaten i vertikal position.
- Använd inte apparaten för att torka tvätt och täpp inte till luftintagen och -utsläppen (risk för överhettning).
- Låt inte personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap (däribland barn) använda apparaten utan noggrann övervakning och ledning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
Se till att barn inte leker med apparaten.
- Inom ett avstånd på 50 cm framför fläkten får det inte finnas möbler eller andra föremål.
- Använd inte apparaten nära väggar, möbler, gardiner och dylikt.
- Använd helst inte förlängningssladdar.
Om du måste använda en förlängningssladd bör du noggrant följa instruktionerna för denna och se till att inte överskrida den maximieffekt som anges på den.
- Om elsladden **är skadad** ska den **för att undvika fara bytas ut** av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller annan person med motsvarande kunskaper.
- Apparaten får inte placeras omedelbart under ett fast eluttag.
- Använd inte denna apparat i rum med mindre golvyta än 4 m².

En **säkerhetsanordning** stänger av värmefläkten vid överhettning (t. ex. om luftintaget eller -utsläppet är tilltäppt eller om motorn inte snurrar eller snurrar långsamt).

För att återställa funktionen måste du dra ut stickproppen och vänta i några minuter, åtgärda orsakerna till överhettningen och sedan sätta i stickproppen igen.

Ett **tippskydd** stänger av apparaten om den faller eller placeras på ett olämpligt sätt som gör den osäker att använda.



VIKTIGT: Täck aldrig över apparaten när den är igång, eftersom detta kan orsaka en farlig temperaturhöjning och därmed överhettning.

VARNING: För att undvika risker till följd av att överhettningsskyddet återställs av misstag får det inte finnas några externa omkopplare (t. ex. en timer) för matarströmmen. Apparaten får inte heller anslutas till en krets som regelbundet sätts på och stängs av av elbolaget.

Viktig information för en korrekt bortskaffning av produkten i överensstämmelse med Europadirektiv 2002/96/EG.



Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- A** ON-/STAND-BY-knap
- B** Reguleringsknapper +/-
- C** Vippeknap
- D** Knap til valg af styrke
- E** MODE-knap (valg af driftstilstanden)

- F** Timer-knap
- G** Fjernbetjeningens modtager
- H** Kontrollampe
- I** Væltesikring
- J** Rist
- K** Filter
- L** Hovedafbryder

TILSLUTNING TIL EL-NETTET

- Inden stikket sættes i stikkontakten kontrolleres omhyggeligt, at den elektriske spænding i hjemmets elforsyning svarer til den V værdi der er angivet på apparatet, og at stikkontakten og elforsyningslinien passer til den belastning der kræves.
- DETTE APPARAT ER KONFORMT MED EØF-DIREKTIVET 2004/108 VEDRØRENDE ANNULLERING AF RADIOSTØJ.

INSTALLATION

Apparatet kan bruges på en hvilken som helst støtteflade, såfremt den er vandret. Overbelast ikke det elektriske kredsløb, brug ikke den samme stikkontakt til andre apparater.

FUNKTION OG BETJENING

1. Tilkobl apparatet en stikkontakt.
2. Tryk på afbryderen (**L**) på basis. Apparatet udsender et "bip", og kontrollampen (**H**) tænder og bliver ved med at lyse, så længe apparatet er tilkoblet netforsyningen.
3. Apparatet går over på stand-by, og på displayet ser man "----".
4. Tryk på knappen (**A**) for at tænde apparatet, der nu begynder at opvarme rummet ifølge forhåndsindstillingerne.
5. Tryk på **MODE**-knappen (**E**) for at vælge én af de mulige funktioner:

Opvarmning (☀), → Ventilation (🌀), → Frostfunktion (❄).

5.1 Opvarmning (☀)

I denne driftstilstand er det muligt at indstille den ønskede temperatur ved at trykke på knapperne + og - (**B**) samt at vælge et styrkeniveau: **MIN**, **MAKS** eller **AUTO** ved at trykke på knappen **D** (🔊).

Styrkeniveauet MIN.: Apparatet fungerer ved minimal styrke, hvorved energiforbruget begrænses så meget som muligt.

Styrkeniveauet MAKS: Apparatet fungerer ved minimal styrke, hvorved rummet opvarmes i løbet af kort tid.

Styrkeniveauet AUTO: Apparatet fastsætter automatisk styrken på grundlag af forholdene i omgivelserne.

5.2 Ventilation (🌀)

I denne driftstilstand er det kun ventilatoren, der aktiveres, hvilket betyder, at apparatet ikke opvarmer omgivelserne.

5.3 Frostfunktion (❄)

I denne driftstilstand opretholder apparatet en temperatur på 7° C i omgivelserne for at undgå, at den kommer ned i nærheden af frysepunktet.

6. Hvis man ønsker, at apparatet blæser luften ud i et større område, skal man trykke på vippeknappen (**C**) (↕). Efter denne aktivering vipper apparatet til højre og til venstre. Vippefunktionen standses ved ganske enkelt at trykke på knappen **C** én gang til.
7. Apparatet slukkes ved at trykke på knappen **A** og derefter på afbryderen (**L**) på basis.

BEMÆRK: Displayet kan både vise temperaturen i °C og °F. Den ønskede måleenhed vælges ved at holde tasten + nede i mindst 5 sekunder og derefter slippe den.

TIMERFUNKTION

Denne funktion kan aktiveres i hvilken som helst driftstilstand.

Forsinket tænding: Tryk på timerknappen (F) (⌚), mens apparatet står på stand-by.

På displayet vises symbolet ⌚ samt om hvor mange timer, apparatet tændes.

Timetallet kan ændres ved hjælp af reguleringsknapperne + og - (B); vent i et par sekunder, indtil programmeringen er lagret. På displayet ser man igen "--" for stand-by og symbolet ⌚. Når den programmerede tid udløber, tændes apparatet med de samme indstillinger som sidste gang.

Forsinket slukning: Tryk på timerknappen (F) (⌚), mens apparatet er tændt.

På displayet vises symbolet ⌚ samt om hvor mange timer, apparatet slukkes. Timetallet kan ændres ved hjælp af reguleringsknapperne + og - (B); vent i et par sekunder, indtil programmeringen er lagret. På displayet ser man igen de nuværende indstillinger og symbolet ⌚.

Når den programmerede tid udløber, slukkes apparatet automatisk. Hvis man ønsker at gå tilbage til funktion uden timer, skal man trykke to gange på timerknappen (F). Timersymbolet (⌚) forsvinder fra displayet.

ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN

Fjernbetjeningen skal anvendes med omhu.

- Fjernbetjeningens funktioner svarer til kontrolpanelets.

Hvad angår beskrivelsen af funktionerne, henvises der til afsnittet "Funktion og betjening".

ISÆTNING OG UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

- Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen;
- sæt to R03 "AAA" 1,5V batterier rigtigt i (jævnfør angivelserne på indersiden af batterirummet)
- Sæt dækslet på plads igen.

Batterierne er miljøskadelige, og derfor skal de tages ud og bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning, både når de udskiftes og når fjernbetjeningen kasseres.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før man starter enhver form for vedligeholdelse af apparatet, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- **I løbet af apparatets anvendelsesperiode skal luftindsugnings- og udblæsningsristene renses med jævne mellemrum ved hjælp af en støvsuger.**
- Undlad at anvende slibe- eller opløsningsmidler til rengøring af apparatet.
- Fjern bagristen ved at trække den i udadgående retning (fig. 1).
Fjern støvfiltret, der tilbageholder urenheder i den opsugne luft, blæs det forsigtigt, og sæt det så på plads igen.

FEJLFINDING

Hvis displayet viser "PF" og der høres et alarmsignal, fungerer temperatursensoren ikke. Hvis problemet vedvarer, kontakt venligst et Servicecenter.

Hvis apparatet pludseligt slukker:

- Kontrollér, om apparatet er tilkoblet netforsyningen.
- Kontrollér, om apparatet er placeret i opret stilling på en plan flade, da væltesikringen muligvis er blevet udløst.
- Kontrollér den indstillede temperatur og timeren.
Apparatet er måske blevet slukket, fordi den indstillede temperatur er blevet nået eller fordi den tid, der er indstillet på timeren, er udløbet.

ADVARSLER

- Brug ikke dette varmeapparatet i umiddelbar nærhed af brusekabiner- eller nicher, badekar, håndvaske, svømmebassiner eller lignende.
- Brug altid kun apparatet i opret stilling.
- Brug aldrig apparatet til at tørre tøj på, tildæk aldrig luftindsugnings- og luftudblæsningsristene (risiko for overophedning).
- Sørg for, at apparatet ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, med mindre en ansvarlig person overvåger og vejleder dem og derved opretholder sikkerheden. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.
- Indenfor en afstand af 50 cm foran apparatet må der ikke være møbler eller andre genstande.
- Lad ikke apparatet køre, når det står op ad vægge, møbler, gardiner eller lignende.
- Det frarådes at bruge forlængerledninger.
Hvis det skulle blive nødvendigt at bruge dem, skal man nøje følge anvisningerne der følger med forlængerledningen, og passe på ikke at overskride den effektgrænse der er angivet på forlængerledningen.
- Hvis el-forsyningsledningen er **beskadiget**, må den kun **udskiftes** af fabrikanten, et autoriseret servicecenter eller en person med tilsvarende kompetence, **således at man undgår hvilken som helst risiko**.
- Apparatet må ikke placeres lige under en fast stikkontakt.
- Brug ikke apparatet i rum med et gulvareal på mindre end 4 m².

En **sikkerhedsanordning** afbryder varmeblæserens drift i tilfælde af **hændelig overophedning** (f.eks. på grund af tilstopning af indsugnings- eller udblæsningsristene eller at motoren ikke kører eller kører for langsomt). For at sætte apparatet i drift igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af i et par minutter. Fjern årsagen til overophedningen, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen. En **væltessikring** afbryder apparatets funktion, hvis det vælter eller befinder sig i en forkert position, der sætter sikkerheden på spil.



VIGTIGT: For at undgå overophedning må apparatet under ingen omstændigheder tildækkes, når det er i drift, da dette kan forårsage en farlig temperaturstigning.

ADVARSEL: For at undgå farer forbundet med hændelig tilbagestilling af sikkerhedsanordningen, må dette apparat ikke forsynes ved hjælp af en ekstern tændings-/slukningsanordning, såsom en timer, og det må ikke forbindes til et kredsløb, der med jævne mellemrum tændes og slukkes af energiforsyningselskabet.

Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds

LAITTEEN KUVAUUS

- A** ON/STAND-BY painike
- B** Säätopainikkeet +/-
- C** Kiertopainike
- D** Tehotason valinnan painike
- E** MODE painike (toimintatavan valitsin)

- F** Ajastimen painike
- G** Kauko-ohjaimen vastaanotin
- H** Merkkivalo
- I** Kumoontaatumisen turvalaite
- J** Ritilä
- K** Suodatin
- L** Pääkatkaisin

SÄHKÖKYTKENTÄ

- Tarkista huolellisesti ennen pistokkeen asettamista pistorasiaan, että kotitalouden verkkojännite vastaa laitteessa tunnuksella V ilmaistua arvoa ja että sähköpistoke ja -verkko on mitoitettu tarvittavalle sähkökuormitukselle.
- **TÄMÄ LAITE VASTAA RADIOHÄIRINNÄN ESTÄMISTÄ KOSKEVAN EU- DIREKTIIVIN 2004/108.**

ASENNUS

Laitetta voidaan käyttää minkä tahansa tyyppisellä tasaisella pinnalla. Älä ylikuormita sähköpiiriä käyttämällä samaa pistorasia useille eri laitteille.

TOIMINTA JA KÄYTTÖ

1. Kytke laite pistorasiaan.
2. Paina alustalla sijaitsevaa katkaisinta (**L**). Kuulet merkkiäänen, merkkivalo (**H**) syttyy ja palaa aina siihen saakka kunnes laitteen sähkövirta katkaistaan.
3. Laite menee stand-by (odotus) tilaan ja näytölle ilmestyy "--".
4. Paina painiketta (**A**) laitteen käynnistämiseksi, jolloin se alkaa toimimaan ohjelmoiduilla asetuksilla.
5. Paina painiketta **MODE** (**E**), jonka avulla voit valita yhden seuraavista toiminnoista:

Lämmitys (☀), → Puhallus (🌀), → Jäätymisen esto (❄).

5.1 Lämmitys (☀)

Tämän toiminnon yhteydessä voit asettaa haluamasi lämpötilan painamalla painikkeita + ja - (**B**) ja valita yhden tehotasoista: **MIN**, **MAX**, ja **AUTO** painamalla painiketta **D** (☺).

Tehotaso MIN: Laite toimii minimiteholla, jolloin laitteen sähkönkulutus on alhainen.

Tehotaso MAX: Laite toimii maksimiteholla, jolloin huone lämpenee nopeasti.

Tehotaso AUTO: Laite määrittää tehotason automaattisesti ympäristön olosuhteiden mukaisesti.

5.2 Puhallus (🌀)

Tämän toiminnon yhteydessä toimii ainoastaan puhallustoiminto, jolloin laite ei lämmitä käyttöympäristöä.

5.3 Jäätymisen esto (❄)

Tämän toiminnon avulla laite säilyttää huoneiston lämpötilan 7°C asteessa, jolloin vältyt jäätymiseltä.

6. Paina kiertopainiketta (**C**) (🔄), mikäli haluat laitteen puhaltavan ilmaa laajemmalle alueelle. Laite alkaa tämän jälkeen kiertämään oikealta vasemmalle. Voit pysäyttää kiertotoiminnon haluamaasi asentoon yksinkertaisesti painamalla painiketta **C** uudelleen.
7. Sammuta laite painamalla painiketta **A** ja paina tämän jälkeen alustalla sijaitsevaa katkaisinta (**L**).

HUOM: Saat lämpötilan näytölle joko °C tai °F asteina. Valitse haluamasi asteikko painamalla näppäintä + vähintään 5 sekunnin ajan ja vapauta se tämän jälkeen.

AJASTINTOIMINTO

Voit aktivoida tämän toiminnon miltä tahansa toimintotavalta.

Ohjelmoitu käynnistys: Paina ajastimen painiketta (F) , kun laite on stand-by tilassa.

Näytölle ilmestyy symboli  ja tunnit, joiden kuluttua laite käynnistyy.

Voit muuttaa tunteja painamalla säätöpainikkeita + ja - (B) ja odota tämän jälkeen muutaman sekunnin ajan, että ohjelmointi tallentuu. Stand-by tilan osoitus "--" sekä symboli  palaavat näytölle. Ohjelmoidun ajan kuluttua umpeen laite käynnistyy jo aiemmin ohjelmoiduilla asetuksilla.

Ohjelmoitu sammutus: Paina ajastimen painiketta (F) () silloin, kun laite on kytketty päälle.

Näytölle ilmestyy symboli  sekä tunnit, joiden kuluttua laite sammuu.

Voit muuttaa tunteja painamalla säätöpainikkeita + ja - (B) ja odota tämän jälkeen muutaman sekunnin ajan, että ohjelmointi tallentuu. Sen hetkiset asetukset ja symboli  palaavat näytölle. Ohjelmoidun ajan kuluttua umpeen laite sammuu automaattisesti.

Mikäli et halua käyttää laitetta ajastintoiminnolla, paina ajastimen painiketta (F) kaksi kertaa.

Ajastimen symboli () häviää tässä tapauksessa näytöltä.

KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ

Käsittele kauko-ohjainta erittäin varovasti ja huolellisesti.

- Kauko-ohjaimen toiminnot ovat samat kuin ohjaustaululla olevat toiminnot. Niiden kuvaukset on annettu kappaleessa "Toiminta ja käyttö".

PARISTOJEN PAIKOILLEEN ASETTAMINEN TAI VAIHTO

- Poista kauko-ohjaimen takana oleva suojakansi.
- Aseta kaksi paristoa RO3 "AAA" 1,5 V oikein paikoilleen (katso paristolokerossa olevia ohjeita);
- Aseta suojakansi takaisin paikoilleen.

Poista ja hävitä paristot voimassa olevien luonnonsuojelua koskevien lakien mukaisesti, mikäli vaihdat paristot tai poistat kauko-ohjaimen kokonaan käytöstä, sillä paristot voivat saastuttaa ympäristöä.

HUOLTO

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ilman syöttö- ja poistoritilät säännöllisesti pölynimurilla laitteen käyttökauden aikana.
- Älä puhdista laitetta koskaan hankaavilla jauheilla tai liuottimilla.
- Poista takana oleva ritilä vetämällä sitä ulospäin (kuva 1).
Poista ympäristön ilman epäpuhtaudet keräävä pölysuodatin paikaltaan, puhalla sitä kevyesti ja aseta se takaisin laitteeseen.

VIANETSINTÄ

Mikäli näytölle ilmestyy "PF" ja kuulet hälytysäänen, lämpötila-anturi on viallinen. Ota yhteys huoltoliikkeeseen, mikäli ongelma ei poistu.

Mikäli laite sammuu yllättäen:

- Tarkista, että laite saa virtaa.
- Tarkista, että laite on asetettu pystyasentoon tasaiselle alustalle, sillä muussa tapauksessa kumoonkaatumisen turvalaite on voinut keskeyttää laitteen toiminnan.
- Tarkista asetettu lämpötila ja ajastin.
Laite on voinut sammua, koska ohjelmoitu lämpötila on saavutettu tai koska ajastimelle asetettu aika on kulunut umpeen.

VAROITUKSIA

- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden, uima-altaiden jne. läheisyydessä.
 - Käytä laitetta ainoastaan pystyasennossa.
 - Älä käytä laitetta pyykin kuivaukseen tai tuki millään tavoin ilman syöttö- ja poistoritilöitä (ylikuumenemisen vaara).
 - Älä anna psyykkisesti, fyysisesti tai muutoin laitteen käyttöön kykenemättömien, kokemattomien tai laitteen ominaisuuksia tuntemattomien henkilöiden (tai lasten), käyttää laitetta, ellei laitteen käyttö tapahdu kyseisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavien henkilöiden tarkassa valvonnassa. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
 - Varmista, ettei laitteen edessä ole huonekaluja tai muita kohteita 50 cm etäisyydellä.
 - Älä käytä laitetta seinien, huonekalujen, verhojen jne. läheisyydessä.
 - Emme suosittele jatkojohtojen käyttöä.
- Mikäli jatkojohtoon käyttö on välttämätöntä, noudata huolellisesti jatkojohtoon mukana tulleita ohjeita ja varmista, ettet ylitä johdolle merkittyä tehorajaa.
- Anna valmistajan, sen valtuuttaman teknisen huoltoliikkeen tai ammattitaitoisen henkilön **vaihtaa rikkoutunut sähköjohto. Näin vältyt turhilta riskeiltä.**
 - Älä asenna laitetta suoraan kiinteään sähköpistorasian alapuolelle.
 - Älä käytä tätä laitetta tiloissa, joiden pinta-ala on alle 4 m².

Turvalaite sammuttaa tuuletinlämmittimen mahdollisen **tahattoman ylikuumenemisen** yhteydessä (esim. ilman syöttö- ja poistoritilöiden tukkeutumisen, moottorin hitaan käynnin tai sammumisen yhteydessä).

Ilrota tässä tapauksessa pistoke pistorasiasta muutaman minuutin ajaksi, poista ylikuumenemisen aiheuttanut syy ja aseta pistoke takaisin pistorasiaan.

Kumoonkaatumisen turvalaite keskeyttää laitteen toiminnan, mikäli se kaatuu kumoon tai joutuu asentoon, jossa sen käyttö voi olla vaarallista.



TÄRKEÄÄ: Varmista, ettei laite pääse kuumentamaan liikaa. Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana, sillä tämä saattaisi nostaa sen lämpötilan vaarallisen korkeaksi.

VAROITUS: Turvalaitteen moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, ettei lämmittimen kanssa käytetä ulkoisia käynnistys/sammutuslaitteita, kuten esim. ajastinta. Sitä ei saa tämän lisäksi kytkeä sähköpiiriin, jonka sähkövirta kytketään jatkuvasti päälle tai pois päältä.

Tärkeitä ohjeita tuotteen hävittämiseen Euroopan Unionin direktiivin 2002/96 mukaisesti.



Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä. Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja. Tuotteessa on ristillä peitetty rosкасäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

